
CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT

CINE EN DESARROLLO

FILMS IN DEVELOPMENT

édition 17

SIGNIS

En cette aube du 21^e siècle, l'art et le cinéma sont plus que jamais nécessaires.

Face aux inquiétudes politiques de la scène internationale, entre pandémie, conflits armés, dégradation écologique et montées des nationalismes, l'acte de création artistique est une réponse indispensable.

En Amérique latine, comme dans le reste du monde, le cinéma a beaucoup souffert : les confinements ont accéléré la fermeture des salles et l'engouement du public pour les plateformes en ligne, les tournages sont rendus plus difficiles à cause des conditions sanitaires. Mais l'industrie du cinéma a montré sa volonté de continuer à exister et à créer. Grâce à l'inventivité et à la foi des organisateurs, ainsi que l'utilisation d'outils technologiques, de nombreux festivals se sont déroulés en présentiel ces derniers mois.

Mais la situation reste très fragile et, contrairement aux décennies précédentes, très peu de films d'Amérique latine sont arrivés sur les écrans internationaux ces trois dernières années, notamment en France où ils bénéficient d'une belle vitrine. Il est donc plus que jamais nécessaire de soutenir les cinémas d'Amérique latine, de l'étape de la création jusqu'à celle de la sortie en salle.

Cinéma en Développement est un rouage unique et indispensable à la réalisation et à la diffusion de ces œuvres uniques venues de pays qui aiment le cinéma et qui, depuis son invention, ont enrichi le catalogue des œuvres du patrimoine mondial.

At the dawn of the 21st century, art and cinema are more important than ever. Faced with international political concerns, such as a pandemic, armed conflicts, ecological degradation and the rise of nationalism, the act of artistic creation is an essential response.

In Latin America, as in the rest of the world, cinema has suffered a lot: lockdowns have accelerated cinema closures and the public's enthusiasm for online platforms. Film shooting has been made more difficult because of the pandemic, but the film industry has shown its will to continue to exist and to create. Thanks to the inventiveness and faith of the organizers, as well as the use of technological tools, many festivals have taken place face-to-face in recent months.

However, the situation remains very fragile and, contrary to previous decades, very few films from Latin America have arrived on international screens over the past three years, particularly in France where they previously enjoy a good showcase. It is therefore more important than ever to support Latin American cinema, from creation to theatrical release.

Films in Development is a unique and essential cog in the production and distribution of these unique works from countries that love cinema and which, since its invention, has enriched the catalogue of world heritage works.

Magali Van Reeth
SIGNIS Cinema Desk



ÉDITO

Cinéma en Développement est un espace pensé comme un pôle de connexion entre les professionnel·les d'Amérique latine et d'Europe. C'est un espace favorisant les rencontres et les échanges : la plateforme est un « hub » dont l'objectif est de mettre en relation des professionnel·les qui désirent découvrir des talents et des projets avec des réalisateur·trices ou des producteur·trices qui sont en train de développer un projet et qui souhaitent nouer ou renforcer leur réseau de contacts professionnels.

Le dispositif peut accueillir une quarantaine de producteur·trices et de réalisateur·trices ayant un projet pouvant se trouver au stade de l'écriture, du développement, du financement ou de la postproduction pour lesquels un matchmaking sera effectué. Il s'agit de faciliter la rencontre avec de potentiel·les partenaires, producteur·trices, vendeur·deuses, distributeur·trices, chaînes et d'avoir un retour sur le projet. Les réalisateur·trices ou producteur·trices des projets sélectionnés rencontrent les professionnel·les lors de rendez-vous individuels de 30 minutes.

Cinéma en Développement est ouvert aux projets de fiction, de documentaire, d'animation, de réalité virtuelle et d'expérimentation, de format court ou long.

Films in Development is a place where professionals from Latin America and Europe can connect. It's all about meetings and exchanges: the objective of this « hub » is to put the professionals who want to discover new talents and projects in touch with directors or producers who are developing a project and who want to create or reinforce their professional network.

Films in Development can receive around forty producers or directors with a project at different stages (writing, financing, production, postproduction) and formats (feature-length fiction films, documentaries, animation and shortfilms). A matchmaking will be done to make easier the encounter with potential partners, producers, sellers, distributors, channels and to get some feedbacks. Directors and producers of the selected projects will meet the professionals during individual 30 minutes meetings.

Films in Development is open to fiction, documentary, animation, virtual reality and experimental projects, both short and feature film projects.

PRIX

PRIX BRLAB

Le BrLab est un événement annuel, organisé depuis 2011 au Brésil, destiné aux films en phase de développement et de financement. Actuellement, c'est le seul événement de rencontre au Brésil qui reçoit des projets de toute l'Amérique latine et de la péninsule ibérique et qui réunit dans son programme différents ateliers, séminaires et rencontres internationales. L'événement est devenu un espace où les professionnel·les se réunissent spontanément pour établir des contacts autour de nouveaux projets et d'idées créatives. L'atelier principal s'appelle BrLab Features et a accumulé les succès de films sortis à l'international. Le BrLab invite le projet gagnant à la prochaine édition de BrLab Features organisée en novembre 2022 à São Paulo.

PRIX LIZIÈRES

Lizières est un centre de cultures et de ressources situé à l'est de Paris, à l'initiative de l'artiste Ramuntcho Matta. Une lisière, c'est une zone non clairement définie entre deux espaces – physiques, mentaux, esthétiques... Depuis 2011, Lizières accueille une dizaine d'artistes par an, plasticien·nes, musicien·nes, écrivain·nes, philosophes et chercheur·euses. Le cinéaste Chris Marker a participé à penser le lieu. Le Prix permettra à un·e réalisateur·trice de bénéficier d'un mois de résidence à Lizières. Un mois de vie, de travail, d'accompagnement et de rencontres, à même de nourrir son projet de film, d'en affiner l'intention et d'en démultiplier les potentialités.

PRIX LE LOKAL

Le-loKal est une société de production accueillante et ambitieuse, avec une expertise reconnue dans la postproduction. Établie en Occitanie depuis 19 ans, elle a accompagné de nombreux projets de documentaires, d'animation et de courts-métrages. Au niveau postproduction, l'équipement haut de gamme, le workflow universel ainsi que les compétences de haut niveau des collaborateur·trices, permettent d'élaborer des solutions techniques novatrices adaptées aux besoins spécifiques. Le-loKal offre une dotation à hauteur de 3 500 € de prestations de service dans le cadre de la postproduction. Cette dotation revient au projet sélectionné au palmarès à l'issue des rencontres de Cinéma en Développement. Elle est à valoir pour des travaux de sous-titrages, génériques avec sorties master et compressions festivals et DCP avec salaires du personnel inclus et/ou d'étalonnage (avec technicien).

PARTENAIRES

LA CINÉFONDATION

La Résidence du Festival de Cannes accueille chaque année une douzaine de jeunes réalisateur·trices venu·es travailler leur premier ou deuxième projet de long-métrage de fiction. Plus de 270 réalisateur·trices provenant d'une soixantaine de pays ont été accueillis depuis 2000. La Cinéfondation les accompagne dans l'écriture de leur scénario et organise des rencontres avec des professionnel·les.

LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE LA HAUTE-GARONNE

Le Conseil départemental s'engage chaque année aux côtés de Cinélatino. En 2022, il accueillera les rencontres de Cinéma en Développement destinées à favoriser les échanges professionnels entre les deux continents. Le Conseil départemental reste mobilisé pour promouvoir l'accès des Haut-Garonnais à la culture, sous toutes ses formes et expressions.

LA RÉGION OCCITANIE

La Région soutient Cinéma en Développement en contribuant à la présence des réalisateur·trices et producteur·trices dont les films ont été sélectionnés ainsi qu'à celle des professionnel·les qui participent à ces dispositifs d'aide à la coproduction et à la post-production.

SIGNIS

Signis soutient et encourage la création de films en remettant des prix dans les grands festivals professionnels, en proposant des formations tout public et en animant des réseaux de ciné-clubs.

AWARDS

BRLAB AWARD

The BrLab is an annual event aimed at future films in development and financing stages organized since 2011 in Brazil. Currently, it is the only meeting event in Brazil that receives projects from all over Latin America and the Iberian Peninsula and brings together in its program different workshops, seminars and international meetings. The event has become a space where professionals spontaneously merge to establish contacts around new projects and creative ideas. The main workshop is called BrLab Features and has accumulated success stories of films released internationally. The BrLab invites the winning project to the next edition of BrLab Features organized in São Paulo in November, 2022.

LIZIÈRES AWARD

Lizières is a cultural and resources center located in the east of Paris, on the artist Ramuntcho Matta's initiative. A "lisière" is an edge, an area not clearly defined between two spaces - physical, mental, aesthetic... Since 2011, Lizières has welcomed around ten artists per year, plastic artists, musicians, writers, philosophers and researchers. Filmmaker Chris Marker helped to conceive the location. The Award will allow a director to benefit from a month of residency at Lizières. A month of life, work, support and encounters, capable of nourishing his/her film project, of refining its intention and multiplying its possibilities.

LE LOKAL AWARD

Le-loKal is a welcoming and ambitious production company with recognised expertise in post-production. Established for 19 years in the Occitanie Region, it has developed numerous documentary, animation and short film projects. When it comes to postproduction, high end equipment, universal workflow as well as high-rate skills allow to provide innovative technique solution, perfectly fitting specific needs. The lokal will offer a grant of 3. 500 € for postproduction services. This grant will be awarded to one of the project selected at the end of the Films in Development meetings. It is valid for subtitling, credits with master releases and festival cuts and DCP with staff salaries included and/or calibration (with technician).

PARTNERS

LA CINÉFONDATION

Every year, the Cannes Festival Residence welcomes a dozen of young directors who have come to work on their first or second feature film project. More than 270 directors from over 60 countries have been welcomed since 2000. The Cinéfondation accompanies them in the writing of their screenplay and organizes meetings with professionals.

LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE LA HAUTE-GARONNE

The Conseil départemental commits itself each year with Cinélatino. In 2022 it will host Films in Development meetings intended to encourage professional exchanges between the two continents. The Conseil départemental remains active to promote the access of Haute-Garonne residents to culture, in all its forms and expressions.

LA RÉGION OCCITANIE

The Région Occitanie supports Films in Development by contributing to the presence of the directors and producers whose films have been selected, as well as the professionals who participate in these co-production and postproduction support schemes.

SIGNIS

Signis supports and encourages film creation by awarding prizes at major professional festivals, by offering training for all audiences and by leading a film club network.

SÉLECTION / SELECTION

CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT / FILMS IN

DEVELOPMENT

- 28 **BALAÑA LUZ** réal. / dir.
Trova Tanguera
- 30 **CARVALHO ENOCK & FARIAS MATHEUS**
réal. / dir.
A margem escura do rio
- 32 **BERRUEZO PICHON-RIVIÈRE SOL** réal. / dir.
Amor, sexo y lágrimas
- 34 **CÓCOLO MARIANO** réal. / dir.
Las Tumanas
- 36 **DIRDAMAL TIN** réal. / dir.
The White of Night
- 38 **ENDARA ANA** réal. / dir.
Querido Trópico
- 40 **GAMERO GUSTAVO** réal. / dir.
Imágenes Guardadas
- 42 **HERBST EMILIA** réal. / dir.
El éter de la familia Innocenti
- 44 **JULIER PAULINE & POSTEC CLEMENT**
réal. / dir.
Perseverance Valley
- 46 **TENUTA RODRIGO & LEONIDAS IGNACIO**
réal. / dir.
Peteyem. Memorias de un Kawésqar en Nueva York
- 48 **LOAYZA GRISI ALEJANDRO** réal. / dir.
Chovoré
- 50 **SALINAS EZEQUIEL & SONZINI RAMIRO**
réal. / dir.
El largo adiós
- 52 **SEGUNDO CARLOS** réal. / dir.
Cover over
- 54 **SISTOS JORGE** réal. / dir.
La Ausencia

LUZ BALAÑA

ARGENTINE / ARGENTINA



BIOGRAPHIE

J'ai grandi à Nîmes dans une famille d'origine espagnole. Mes études littéraires m'ont amenée ensuite à Ménilmontant, puis à La Havane, où j'ai vécu presque 2 ans, et enfin en Argentine, mon pays d'adoption de 2011 à 2018. Je suis productrice au festival de cinéma Latinarab. Parallèlement, j'enseigne le tango. J'ai fondé un collectif audiovisuel et réalisé un court-métrage, *Carroña*, en 2015.

BIOGRAPHY

I grew up in Nîmes in a family of Spanish origin. My literary studies brought me to Ménilmontant, then to Havana where I lived for almost 2 years, and finally to Argentina, my adopted country from 2011 to 2018. I am a producer at the Latinarab Film Festival, and at the same time, I teach tango, I founded an audiovisual collective and conducted a short film, *Carroña*, in 2015.

TROVA TANGUERA

Réalisatrice / Director : LUZ BALAÑA
Argentine / Argentina



SYNOPSIS

Avec *Trova Tanguera*, je veux transmettre l'énergie militante et artistique dont je me suis nourrie auprès d'un groupe de passionné·es de « tango actuel », mouvement encore méconnu, né il y a une vingtaine d'années. Venu·es pour la plupart du rock, de jeunes artistes ont combattu une musique guindée et vieillissante en se la réappropriant pour exprimer une vision engagée de leur société. Le tango, qui était une culture pétrie de machisme et de patriottisme, prisée dans les salons bourgeois favorables à la dictature, a renoué avec ses origines populaires, jusqu'à devenir l'expression idoine de toutes les subversions. Les artistes de tango actuel ont la capacité d'articuler musique, collectif et politique dans un élan jubilatoire, alors que l'Argentine est un pays traversé par des tragédies.

SYNOPSIS

With *Trova Tanguera*, I want to transmit the militant and artistic energy that I have nourished with a group of enthusiasts of "current tango", a movement still unknown, born twenty years ago. Coming for the most part from rock culture, young artists have fought against a stoic and aging music by reappropriating it to express a committed vision of their society. Tango, which was a culture steeped in machism and patriotism, prized in bourgeois salons favorable to the dictatorship, has returned to its popular origins, to the point of becoming the appropriate expression of all subversions. Today's tango artists have the ability to articulate music with the collective and the political in a jubilant impulse, while Argentina is a country overthrown by tragedies.



CONCEPT AUDIOVISUEL

De manière générale, l'écriture du film est proche du cinéma direct. Elle place la caméra au plus proche de la création et souligne ma complicité avec les artistes, que j'interagisse avec eux ou non. Je serai à côté de la caméra, les artistes me regarteront, j'aurai alors toute liberté pour définir le cadre, rebondir lors d'une conversation. Musique et cinéma sont en résonance pour dénoncer un système oppresseur et soutenir ceux qui en sont victimes.

AUDIOVISUAL CONCEPT

In general, the writing of the film is close to direct cinema, it places the camera as near as possible to the creation, and underlines my complicity with the artists, whether I interact with them or not. I'll be close to the camera, the artists will look at me, I'll have the freedom to define the frame, to bounce back during a conversation. Music and cinema resonate in denouncing an oppressive system and supporting its victims.

NOTE DE LA RÉALISATRICE

En 2017, vivant à Buenos Aires, je rencontre Cintia Trigo, autrice et compositrice. Avec une amie éditorialiste, nous lançons un collectif de compositeurs de tango actuel, "Trova Tanguera", qui dénoncent par leur musique les violences institutionnelles. Je décide de réaliser un film sur cette expérience qui me donne espoir, et sur une ville que j'aime, Buenos Aires. C'est à Lasalle où j'habite depuis 3 ans, que je développe ce projet grâce au soutien d'AUM Films et des Ateliers Varan.

DIRECTOR'S STATEMENT

In 2017, while living in Buenos Aires, I meet Cintia Trigo, author and composer. With a friend editorialist, we created a collective of contemporary tango composers, "Trova Tanguera", who denounce institutional violence with their music. I decided to make a film about this experience that gives me hope, and about a city that I love, Buenos Aires. It is in Lasalle, where I have been living for 3 years, that I developed this project thanks to the support of AUM Films and Ateliers Varan.

NOTE DE LA PRODUCTION

Trova Tanguera nous invite à la découverte du tango actuel, jeune et dynamique, un tango qui se réinvente en puisant dans les racines du pays. Cette musique, la plus légitime d'Argentine, née dans les faubourgs populaires, exprime la volonté d'un peuple à se représenter, signe d'une existence sociale et culturelle forte, un espace de création où se côtoient les us et les coutumes de toute une population. Il s'inspire des rythmes, des chants originaires et s'ancre dans la réalité d'aujourd'hui.

PRODUCER'S STATEMENT

Trova Tanguera invites us to discover current tango, young and dynamic, which reinvents itself by tapping into the roots of the country. This music, the most legitimate in Argentina, born in the working-class suburbs, expresses the will of the people to represent themselves, as a sign of a strong social and cultural existence, a creative space where the habits and customs of an entire population live side by side. It is inspired by (the rhythms, the original songs) the original rhythms and songs, and is anchored in today's reality.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Installée dans le sud de la France, Aum Films produit des films documentaires de création, à destination du cinéma et de la télévision. Nous développons des projets internationaux aux côtés de productions nationales.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

Based in the South of France, Aum Films produces creative documentary films for cinema and television, we develop international projects alongside national productions.

BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Chantal Dubois : Après un DEES d'éducation, j'assure la gestion d'équipes et me forme à la thérapie familiale systémique, à la gestion et à l'organisation des entreprises et à la comptabilité. Mon goût pour l'image et pour l'art, mon intérêt pour l'étude de l'homme dans son milieu m'amènent à créer en 2003 la société de production Aum Films. Je participe à plusieurs modules d'Eurodoc.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

After getting my diploma in education, I managed teams and trained myself in systemic family therapy, business management and organization, and accounting. My love for images and art, my interest in the study of man in his environment, led me to create the production company Aum Films in 2003. I participate in several Eurodoc workshop.

Actuel statut du projet / Current status of the project: en pré-production / pre-production

Documentaire / Documentary

4k / Couleur / Color

Langue / Language: Espagnol / Spanish

Scénariste / Writer: Luz Balaña

Lieu / Location: Buenos Aires

(Argentine / Argentina)

Date de tournage / Shooting date:

Printemps 2022 / Spring 2022

Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:

Producteur-trices européen-nés, en particulier espagnol-es. Diffuseurs TV français régionaux et nationaux et espagnols. Distributeur-trices français-es et hispanophones.

European producers, especially Spanish, French regional, national, and Spanish

TV broadcasters. French and Spanish-speaking distributors.

Budget: 130 150 €

Financement en place / Financing: 45 500 € (35%)

Société de production / Production company: Aum Films (France), Alexis Trigo (Argentine / Argentina)

Chantal Dubois

chantaldubois@aumfilms.eu

Film présenté en 2021

Br
Lab

MATHEUS FARIAS & ENOCK CARVALHO

BRÉSIL / BRAZIL



Enock Carvalho et Matheus Farias sont les réalisateurs et producteurs de *Inabitável*
Prix Révélation 2021 dans la catégorie
Compétition Court-métrage fiction

BIOGRAPHIE

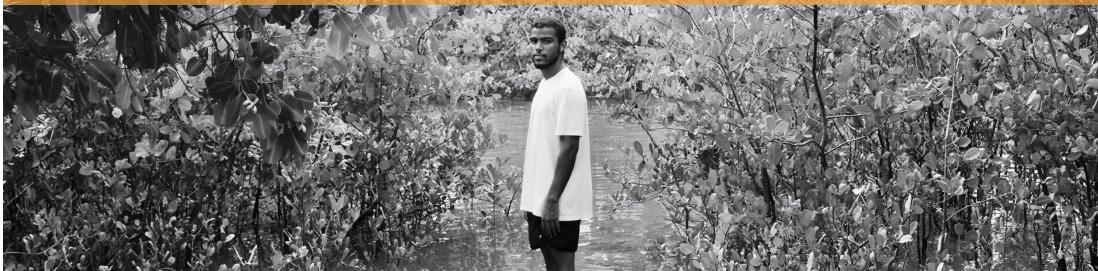
Enock Carvalho et Matheus Farias sont tous deux réalisateurs et scénaristes et ont co-réalisé les courts-métrages *Inabitável*, (*Unliveable*, 2020 – Compétition Sundance, prix révélation Cinélatino 2021) et *Caranguejo Rei* (*King Crab*, 2019 - London SFF) qui ont été projetés dans plus de 150 festivals à travers le monde, remportant collectivement plus de 60 récompenses. *A margem escura do rio* (*The Dark Side of the River*) est leur premier long-métrage.

BIOGRAPHY

Enock Carvalho and Matheus Farias are both directors and screenwriters and have together co-directed the shorts *Inabitável*, (*Unliveable*, 2020 - Sundance Competition, Cinélatino Révélation Award 2021) and *Caranguejo Rei* (*King Crab*, 2019 - London SFF) and which have been screened at over 150 festivals worldwide taking a collective haul of over 60 awards. *The Dark Side of the River* is their feature debut.

A MARGEM ESCURA DO RIO

Réalisateur / Directors : **MATHEUS FARIAS & ENOCK
CARVALHO**
Brésil / Brazil



SYNOPSIS

Traversant une période difficile, le cinéma de quartier où travaille Izaquiel est sous-loué à une église pentecôtiste. Izaquiel, jeune homme noir homosexuel et ancien évangéliste, est entraîné dans une spirale de harcèlement par les nouveaux locataires, une bande d'extrémistes religieux, avec qui il mène une guerre silencieuse de plus en plus violente. À l'ombre des mangroves, où il se livre à des aventures sexuelles avec d'autres hommes, Izaquiel trouve un moyen d'échapper à cette sombre réalité. La situation prend une tournure violente quand Izaquiel réalise que quelque chose d'étrange se cache dans le sous-sol du cinéma : un secret qu'il doit garder à tout prix.

SYNOPSIS

Having hit hard times, the street-side cinema where Izaquiel works is sublet to a Pentecostal church. Izaquiel, a young black gay man and former evangelical Christian, is sucked into a spiral of harassment by the new tenants, a bunch of religious hardliners, with whom he wages a silent and increasingly violent war. Among the shadows of the mangroves, where he goes for sexual adventures with other men, Izaquiel will find a means to escape this somber reality. But the situation takes a violent turn and Izaquiel alone knows that something strange lurks in the cinema basement, and it's a secret he must keep at all costs.



CONCEPT AUDIOVISUEL

Ce projet est une profonde immersion dans les traditions et propose une réinterprétation du cinéma de genre, dans la lignée de nos précédents films. En empruntant des codes au cinéma fantastique, le film propose une résistance radicale tout en laissant de l'espoir à des personnes comme Izaquiel, dont l'existence est quotidiennement menacée. Ainsi, le film mélange réel et fantastique dans un thriller dense se posant comme une métaphore du Brésil contemporain, imprégné de l'esprit de notre temps.

AUDIOVISUAL CONCEPT

This project is a deeper immersion in the traditions and reinventions of genre cinema following our previous work. Through elements of fantasy filmmaking, the film poses a radical resistance while offering hope for the future for people like Izaquiel, whose very existences are threatened on a daily basis. As such, the film blends the real and the fantastical in a dense thriller that creates a metaphor for contemporary Brazil. This is, above all, a film impregnated with the spirit of our times.

NOTE DES RÉALISATEURS

Nous étions encore en train d'écrire le scénario lorsque le Brésil a été pris d'assaut par une vague populiste conservatrice. Izaquiel, Juliana, Geraldo et l'ancien Cinéma sont des personnages qui portent le même fardeau : chacun à leur manière poussés à la marge, avalés par un monstre féroce avide de contrôle. *A margem escura do rio* est une contre-attaque qui, comme Izaquiel, va montrer les dents. On plonge ainsi dans le cinéma de genre pour dépasser ce qui pourrait nous détruire.

DIRECTOR'S STATEMENT

We were still writing the script when Brazil was highjacked by a populist conservative wave. Izaquiel, Juliana, Geraldo and the old Cinema are characters who bear the same burden: each in their own way being driven to the margins, swallowed by a ferocious monster avid for control. *The Dark Side of the River* is a counterattack, which, like Izaquiel, will bare its teeth. We delve into genre cinema which enables us to create new worlds and overcome what would destroy us.

NOTE DE LA PRODUCTION

Ce qui nous motive, c'est la conviction que le cinéma doit être une réponse à la réalité qu'il rencontre dans le monde. *A margem escura do rio* est inspiré des expériences du co-réalisateur et co-scénariste Matheus Farias, durant les vingt années où il a été membre d'une église pentecôtiste. C'est un film qui se tourne vers notre mythologie à la recherche d'une arme secrète, utilisant le cinéma fantastique comme moyen de subversion de la réalité pour suggérer de nouvelles directions.

PRODUCER'S STATEMENT

What motivates us is the belief that cinema should be a response to the reality it encounters in the world. *The Dark Side of the River* was inspired by co-director and co-writer Matheus Farias' experiences during the 20 years he was a member of a pentecostal church. It is a film that looks to our mythology in search of a secret weapon, using fantasy filmmaking as a way to subvert the present reality and point it in new directions.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Gatopardo Filmes est une société de production indépendante de films d'art et d'essai, alliant tradition et expérimentation du cinéma de genre. Nous avons produit des courts-métrages comme *Inabitável* (2020), *Caranguejo Rei* (2019) qui ont été projetés dans plus de 150 festivals à travers le monde.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

Gatopardo Filmes is an independent production company focused on arthouse films, combining research and creation that blends tradition with experimentation of genre cinema. We have produced short like *Unliveable* (2020), *King Crab* (2019) which have screened at over 150 festivals worldwide.

BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Janaina Bernardes est la productrice du documentaire *Nardjes A.* (Berlinale 2020), de Karim Ainouz. Elle est la productrice exécutive du dernier long-métrage de Marcelo Gomes, *Paloma*, et du dernier projet en pré-production de Gabriel Mascaro, *Centro da Terra*. Elle produit également le prochain long-métrage de Karim Ainouz, *Motel Destino*.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Janaina Bernardes is the producer of the documentary *Nardjes A.* (Berlinale 2020), by Karim Ainouz. She is the Executive Producer of Marcelo Gomes' most recent feature, *Paloma*, and of Gabriel Mascaro's latest project in pre production, *Centro da Terra*. She is also producing the upcoming feature-film by Karim Ainouz, *Motel Destino*.

Actuel statut du projet /

Current status of the project: en développement, en financement / development, financing

Fiction

Digital 4k / 100 min / Couleur / Color

Langue / Language:

Portuguese

Scénaristes / Writers:

Matheus Farias, Enock Carvalho, Juliana Soares

Lieu / Location:

Brésil / Brazil

Date de tournage / Shooting date:

Premier semestre 2023 / First semester 2023

Objectifs à Cinéma en Développement /

Goals in Films in Development:

Trouver des partenaires créatifs et financiers pour coproduire.

Find creative and financial partners do coproduce.

Budget: 313 479,62 €

Financement en place / Financing:

15 673,98 € (5%)

Société de production / Production company:

Gatopardo Filmes (Brésil / Brazil)

Janaina Bernardes

janaina@inflamavel.com

SOL BERRUEZO PICHON-RIVIÈRE

ARGENTINE / ARGENTINA



© Daniela Mayra Lopez

Film présenté cette année

Sol Berruezo Pichon-Rivière est la réalisatrice de ***Mamá, mamá, mamá*** présenté dans la section **Découverte Fiction**.

BIOGRAPHIE

Sol Berruezo Pichon-Rivière (19/02/1996, Buenos Aires) est une réalisatrice et scénariste argentine de 25 ans, diplômée du cursus de Réalisation de l'Université du Cinéma de Buenos Aires. Ses deux précédents films *Mamá, mamá, mamá* (2020) et *Nuestros días más felices* (2021) sont sortis respectivement à la Berlinale et à la Biennale de Venise. *Amor, sexo y lágrimas* est son troisième film.

BIOGRAPHY

Sol Berruezo Pichon-Rivière (Buenos Aires, 02/19/1996) is a 25-year-old director and screenwriter from Argentina, graduated in Film Direction in the Universidad del Cine. She has two fiction feature films: *Mamá, mamá, mamá* (2020, premiered at Berlinale) and *Nuestros días más felices* (2021, premiered at (La Biennale di Venezia). *Love, Sex and Tears* is her third film.

AMOR, SEXO Y LÁGRIMAS

Réalisatrice / Directora : **SOL BERRUEZO
PICHON-RIVIÈRE**

Argentine / Argentina

© Frederic Sibille



© Frederic Sibille

SYNOPSIS

Amor, sexo y lágrimas raconte l'histoire de Phi, une Française de trente ans qui, lassée par une vie sexuelle et sentimentale dans laquelle elle s'ennuie, et après le décès absurde de sa mère, décide de rendre visite à sa tante Rita, une psychanalyste à la retraite vivant à Buenos Aires. Cette dernière se propose de la recevoir et de l'aider à répondre aux doutes qui lui pèsent. Dans cette nouvelle ville et grâce aux séances d'hypnose prodiguées par sa tante, Phi se plonge dans ses souvenirs et ses fantasmes sexuels les plus enfouis pour comprendre ce qui l'empêche d'éprouver du plaisir.

SYNOPSIS

Love, Sex and Tears tells the story of Phi, a thirty years old French woman who, after going through multiple love relationships that only leads her to monotony, and after the sudden death of her mother (who dies in a very absurd way) decides to travel to Buenos Aires, where her aunt Rita, a retired psychoanalyst, will receive her to help her answer the doubts that Phi drags with her. In this new city, and accompanied by the hypnosis sessions that her aunt proposes her, Phi will be able to dive into her deepest memories and sexual fantasies, in order to understand what prevents her from reaching pleasure.

CONCEPT AUDIOVISUEL

L'idée principale est de marquer une séparation entre le monde réel et le monde de la mémoire et du rêve. La réalité sera filmée en noir et blanc et le reste en couleur. Du côté de la caméra, l'esthétique sera aussi marquée par deux tendances. D'un côté un film mumblecore : image en noir et blanc, caméra proche des situations et portée à la main. De l'autre, quand Phi plonge dans son imaginaire, un travail de caméra plus raffiné (vfx, travellings, steady cam).

AUDIOVISUAL CONCEPT

The main idea is to make a division between the real world and the world of dreams and memories. The reality will be shot in black and white, and the rest in color. Regarding the camera, it will also have two moments. On the one hand, it will be a mumblecore film. Here the camera, in black and white and close to the situation, hand held. But then, when Phi has her daydreams, the camera goes to a further level of refinement, (vfx, travelling shots, steady cam).

NOTE DE LA RÉALISATRICE

La vie de Phi sert d'excuse pour faire un récit à la fois générational et autobiographique : celui d'une jeune femme dans une société qui commence à transformer sa façon de concevoir l'amour et les relations. Comment rechercher son plaisir sans sacrifier le romantisme ? Comment ne pas être déçue lorsqu'on réalise que le plaisir ne naît peut-être pas de la relation amoureuse mais de la quête individuelle de sa satisfaction ?

DIRECTOR'S STATEMENT

Phi's life as an excuse to tell a generational autobiography: being a young woman, in a society that has begun to transform in the way love relationships are conceived. How to pursue desire without betraying romantic love? How to succumb to the disappointment of the fact that, perhaps pleasure, perhaps does not come from romanticism, but from the individual search to satisfy it?

NOTE DE LA PRODUCTION

La jeunesse, l'âge de tous les possibles. Également la période où pour la première fois apparaît l'angoisse du « devoir être » selon Kant et où l'on cherche sa propre voix. Un âge de contradictions et d'infinis questionnements. La réalisatrice, aujourd'hui plus mature, nous parle de ces choses, et plus précisément du conflit de sa génération : l'adaptation à la vie adulte. Je serai à nouveau à ses côtés pour l'aider dans cet excitant nouveau challenge qui deviendra son troisième film.

PRODUCER'S STATEMENT

Young age when everything seems possible. At the same time, all the anguish when Kant's "ought to be" appears for the first time. The search for one's own voice. The contradictions and endless questions. Sol Berruezo Pichon-Rivièvre, now as a more mature director, intends to talk about all these things, and more accurately, about the conflict of her generation: growing into adult life. I will be there with her again, to help her in this new and exciting challenge that will become her third film.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Rita Cine est une compagnie de cinéma d'art et d'essai basée à Buenos Aires et fondée en 2015 par Laura Mara Tablón. Elle cherche à produire des projets audiovisuels créatifs qui représentent des mondes et des histoires différents et racontés par des réalisateur-trices dont le talent provoque l'émotion.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

Rita Cine is a film company focused on arthouse films, based in the city of Buenos Aires, founded in 2015 by Laura Mara Tablón. In the search for creating audiovisual projects that portrait different worlds, stories by directors whose talent provoke moving films.

BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Laura Mara Tablón (née le 3 décembre 1979) est une productrice et réalisatrice argentine. Elle a produit plus de 21 films déjà sortis et qui ont participé à des festivals de cinéma internationaux. En 2015, elle fonde Rita Cine, une compagnie de production audiovisuelle spécialisée dans le cinéma d'auteur.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Laura Mara Tablón, (12/03/79) is a producer and film director from Argentina. She produced over 21 films already released, that participated in international film festivals. In 2015, she founded Rita Cine, audiovisual company focused on auteur movies.

Actuel statut du projet /

Current status of the project: en développement / development

Fiction

4k / 90 mins / Color, B&W

Langue / Language: Espagnol, français / Spanish, French

Scénariste / Writer: Sol Berruezo

Pichon-Rivièvre

Lieu / Location: France, Buenos Aires (Argentine / Argentina)

Shooting date: 2023

Objectifs à Cinéma en Développement /

Goals in Films in Development:

Nous recherchons des coproducteur-trices, notamment français-es, puisque le film sera partiellement tourné en France.

We are looking for coproducers, specially French coproducers since the film will be partially shot in France.

Budget: 1 000 000 €

Financement en place / Financing: 50 000 € (5%)

Société de production / Production company: Rita Cine (Argentine / Argentina)

Laura Mara Tablón
lautablón@gmail.com

Film présenté cette année

Mariano Cócolo est le réalisateur de
La Calma présenté dans la section **Compétition**
Long-métrage de fiction.

BIOGRAPHIE

Le réalisateur est spécialisé dans la direction de la photographie. Son premier film, *Luz*, a obtenu plusieurs prix du jury et de la presse. Son court-métrage, *Al Silencio*, a gagné le prix du meilleur réalisateur au Festival International du film de Mar del Plata. Le réalisateur travaille actuellement sur *La casa* lauréat du meilleur long-métrage fiction du INCAA (Institut national de cinéma et des arts audiovisuels). Son premier film, *La Calma*, a été sélectionné au Primer Corte Ventana Sur, au Marché du film et a gagné dans la catégorie Cinéma en Construction.

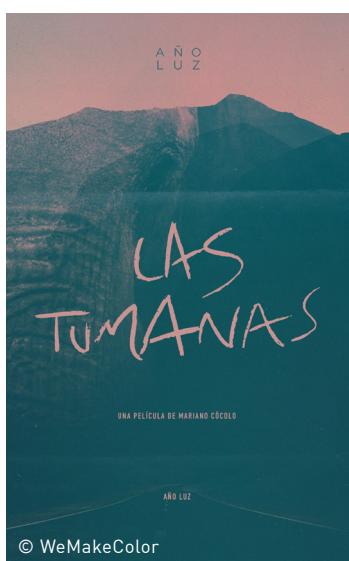
BIOGRAPHY

He specialized as a DOP. His first film *Luz* obtained several awards of the jury and the press. His short film *Al Silencio* obtained the award for best director at the Mar del Plata IFF. He is currently developing *The House* winner of the INCAA fiction feature. *The Calm* his opera prima was selected in Primer Corte VS; in Marché du film and winner of Films in Progress..

LAS TUMANAS

Réalisateur / Director : **MARIANO CÓCOLO**
Argentine / Argentina

© Felipe Martinez



SYNOPSIS

Sonia et son fils Santiago voyagent à bord d'une Citroën Ami 8 pour traverser la route de montagne qui relie Mendoza à Las Tumanas, un lieu légendaire au cœur des vallées de San Juan. Sonia est une violoniste universitaire, son fils, Santiago, est un documentariste sonore qui poursuit l'esprit de la musique populaire. Il est malade mais elle ne le sait pas encore. Même si, depuis des années, le silence les a tenus dans des mondes parallèles, le voyage ouvre une possibilité pour eux de se confronter à ce qu'ils taisent : leurs faiblesses idéologiques, leurs torts partagés, le tabou de la mort. Pendant leur traversée de paysages désertiques toujours plus vastes, en écoutant des enregistrements et des playlists, ils pénètrent dans les ruines de Las Tumanas, plus précisément dans le temple, selon Santiago, pour pratiquer un rituel. Sonia se métamorphose, confrontée au pire adieu possible pour une mère.

SYNOPSIS

Sonia and her son Santiago travel in a Citroen Ami 8 crossing the mountain road that connects Mendoza with Las Tumanas, a legendary site in the heart of the San Juan valleys. Sonia is an academic violinist; Santiago, her son, a sound documentary maker who pursues the spirit of popular music. He is sick and she does not yet know. Although silence has kept them in parallel worlds for years the journey opens up the possibility for them to face what is never talked about: their ideological cracks, mutual weaknesses the taboo of death. While traveling through an desert landscape between recordings and playlists, they enter the original ruins of Las Tumanas, the Temple according to Santiago, to practice a ritual. Sonia is already another in front of the worst goodbye for a mother.

CONCEPT AUDIOVISUEL

Les paysages entre Mendoza et Las Tumanas seront le cadre de ce *road movie*. La photographie sera traitée en lumière naturelle avec un grain quasi de film. Le son sera essentiel puisque nous allons, non seulement créer une atmosphère magique mais aussi ajouter des éléments musicaux. Notre personnage principal, Santiago, est inspiré de Rodrigo Cara qui est mort en 2016 et qui était un grand ami du réalisateur Mariano Cocolo.

AUDIOVISUAL CONCEPT

The landscapes from Mendoza to Las Tumanas will be the settings for this road movie. The photography will be treated with natural light with an almost filmic grain. The sound will be fundamental since we will not only create an atmosphere of this magical place, but also the story will have musical moments. Our main character Santiago is inspired by Rodrigo Cara who died in 2016 and was a great friend of director Mariano Cocolo.

NOTE DU RÉALISATEUR

Le film, *Las Tumanas*, est un projet très personnel car je me suis inspiré d'un ami que j'ai perdu il y a quelques années. Ce film explore le lien entre mère et fils, et aussi l'amitié, le deuil, la musique, l'art et, surtout, comment la perspective d'un triste adieu transforme les personnages et les libère. Une traversée des Andes est le cadre de ce voyage spirituel, révélateur et délirant. Ainsi qu'une étude des sons naturels des montagnes d'Amérique du Sud.

DIRECTOR'S STATEMENT

Las Tumanas is a very personal project. A friend I lost of a few years ago inspires this movie. It explores the bond between Mother and Son, friendship, loss, music, art and how the path towards a harsh farewell transforms the characters and fills them with freedom. A tour of the Andes Mountains is the setting for this spiritual, revealing and lysergic journey. An investigation of the natural sounds of South America Mountains.

NOTE DE LA PRODUCTION

Las Tumanas est un film né des entrailles. Le point de vue de Mariano sur le deuil et la vie spirituelle m'émeut profondément. En être à la partie de développement m'encourage à étendre le potentiel de ce film pour qu'il puisse être renforcé et grandir dans cette vision.

PRODUCER'S STATEMENT

Las Tumanas is a film that is born from the bowels. Mariano's view at loss and the spiritual life moves me deeply. Being part of this development stage encourages me to expand the potential of this film so that it can be strengthened and grow in its conception.

BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Dámaris est une productrice basée en Argentine. Elle a produit la série TV *Mudanza* et *The education of the King*. Elle travaille actuellement sur la distribution de 2 longs-métrages *The Night Inside* et *La Calma* qui a été sélectionné au Festival Ventana Sur, au Marché du film du Festival de Cannes et a gagné le prix de Cinéma en construction au Festival Lima-Toulouse. En 2018, Dámaris a créé la compagnie Año Luz.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Dámaris is a producer based in Argentina. She produced the TV series *Mudanza* and *The Education of the King*. She is currently working on the distribution of two feature films *The Night Inside* and *The Calm* selected in Primer Corte of Ventana Sur, Marché du Film at the Cannes Festival, and winner of Films in Progress at the Festival Lima-Toulouse. In 2018 she created the company Año Luz.

Actuel statut du projet /

Current status of the project: en développement, en financement, en cours d'écriture / development, Financing, Writing
Fiction
Digital / 120 min / Color
Langue / Language: Espagnol / Spanish
Scénariste / Writer: Mariano Cocolo
Lieu / Location: Mendoza, San Juan (Argentine / Argentina)

Date de tournage / Shooting date:

Hiver 2022 / Winter 2022

Objectifs à Cinéma en Développement /

Goals in Films in Development:

Co-production internationale

Producteur-trices associé-es pour la distribution.

International co-production, associate producers, distribution.

Budget: -

Financement en place / Financing:-

Société de production / Production company: Año Luz (Argentine / Argentina)

Mariano Cocolo
marianococolo@gmail.com

Film présenté cette année

TIN DIR DAMAL

MEXIQUE / MEXICO



Tin Dirdamal est le réalisateur de ***Dark Light Voyage***, co-réalisé avec Eva Cadena présenté dans la section **Compétition Long-métrage documentaire**

BIOGRAPHIE

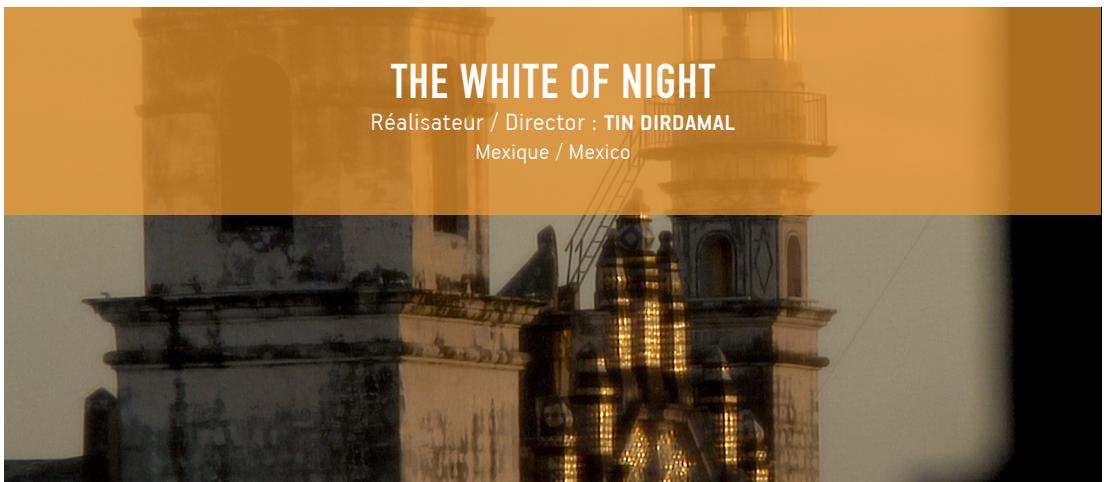
Né à 165 kilomètres au sud de la frontière américano-mexicaine, cinéaste autodidacte, il mesure la qualité de ses films à ce qu'il a pu laisser de lui-même dedans. Partisan du plagiat et grand ignorant des affaires du monde, il est persuadé que les mensonges permettent d'approcher la vérité. Il prétend savoir trouver l'eau à la source et est convaincu qu'il peut prédire l'avenir.

BIOGRAPHY

Born 165 kilometers south of the US-Mexico border, self-taught filmmaker, he measures the success of his films by how much of himself he was able to abandon in the process. An advocate of plagiarism and a great ignorant of world affairs. He believes that lies can be an instrument to approach truth. He knows how to find underground water and is convinced he can document the future.

THE WHITE OF NIGHT

Réalisateur / Director : **TIN DIR DAMAL**
Mexique / Mexico



SYNOPSIS

Trois jeunes enfants naviguent dans le monde étrange qui les entoure, plein de vie, de mort, d'innocence et de rédemption. Neuf fragments sur neuf ans cousus à travers la menace fantastique dans laquelle ils observent la vie et comment leur père les observe à la poursuite de la nouveauté.

SYNOPSIS

Three small children navigate the strange world around them, full of life, death, innocence and redemption. Nine fragments over nine years sewn through the fantastic threat in which they observe life and how their father observes them in pursuit of newness.



CONCEPT AUDIOVISUEL

En 2015, j'ai débuté ce projet dans lequel je filme mes enfants une semaine par an. Dans chaque segment, à travers des histoires fantastiques qu'ils racontent, j'expose mes incapacités à être père. J'ai décidé de répéter cette tâche pendant les neuf années suivantes. À travers ces neuf fragments, je cherche un nouveau souffle qui me permettra de surmonter ces difficultés en tant que parent.

AUDIOVISUAL CONCEPT

In 2015 I began this project in which I follow and film my children one week out of each year. In each segment, through fantastic stories told by them I expose my changing incapacities as a father. I decided to repeat this task for the following nine years. In the process of executing these nine fragments I seek a new current that will allow me to surrender to an interrupted change in terms of parenting.

NOTE DU RÉALISATEUR

Au fil des années, j'ai développé une relation tumultueuse avec la paternité. Face à ces échecs, je cherche une autre façon d'exercer ce rôle. Rester calme et bien informé sur le sujet me semble insuffisant. Je continue donc à chercher, à abandonner mes anciennes habitudes en quête d'une véritable réinvention. Pour ce projet de film sur 9 ans qui a commencé il y a 6 ans, je cherche un nouveau souffle qui me permettra de surmonter ces difficultés en tant que parent.

DIRECTOR'S STATEMENT

Over the years I have been quarreling with fatherhood. I seek new ways to become a parent because through the years my failures seem too evident. I feel that the calm and knowledgeable word seems to be short of graspable. So I continue to seek, to abandon my old ways in the pursuit of true re-invention. In the process of this 9 year long film project that began 6 years ago, I seek a new current that will allow me to surrender to an interrupted change in terms of parenting.

NOTE DE LA PRODUCTION

Nous souhaitons mettre en place un nouveau modèle de financement. Ce film fait partie d'une quadrilogie : *Light & the Beginning of Future*, une série de 4 longs-métrages qui suit l'origine de l'humanité jusqu'à la fin des temps. Ce sont des documentaires mais qui naviguent entre la science-fiction et le futurisme. Nous recherchons 12 sociétés de production qui apporteraient chacune 7 000 \$ US, pour le financement des quatre films. En retour, en plus de notre plus profonde reconnaissance, nous souhaitons accorder le crédit du producteur exécutif pour les quatre films.

PRODUCER'S STATEMENT

We seek to find new models of financing. This film is part of the Quadrilogy: *Light & the Beginning of Future*: 4 feature length films that pursue the origin of mankind and the end of times. They are non-fiction in nature but navigate towards science fiction and the futuristic. We are looking for 12 production houses that will give \$7K US each. This will be the body behind the 4 films. In return, besides our deepest gratitude, we want to offer the Executive Producer's credit for the four films.

BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

À 23 ans, Tin s'empare pour la première fois d'une caméra et réalise presque sans le vouloir son premier long-métrage qui lui vaut le prix du public à Sundance. Ses films ont été invités et primés à : La Biennale de Venise, Sundance, Visions du Réel, IDFA, Jihlava, Turin, Mar del Plata. Il a reçu des bourses du Sundance Institute, du Tribeca Film Institute et des Rockefeller Media Artists.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

At 23 Tin grabbed a camera for the first time and made his first accidental feature length film that won him the Audience Award at Sundance. His films have been invited and awarded at: The Venice Biennale, Sundance, Visions du Réel, IDFA, Jihlava, Torino, Mar del Plata. He has received grants from Sundance Institute, Tribeca Film Institute and Rockefeller Media Artists.

Actuel statut du projet / Current status of the project: en tournage / shooting

Documentaire / Documentary

2k / Color

Langue / Language: Espagnol, anglais / Spanish, English

Scénariste / Writer: Tin Dirdamal

Lieu / Location: Mexique, Vietnam, Turquie, Albanie / México, Vietnam, Turkey, Albania

Date de tournage / Shooting date: -

Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:

Dans ma quête de nouveaux récits dans le monde du cinéma, je cherche de nouveaux moyens de les financer. Jusqu'à présent, 5 sociétés de production ont accepté de financer ce projet. Nous sommes à la recherche de 7 mécènes supplémentaires.

In my search for new narratives in the world of cinema, I am looking for new ways to finance them.

We have found 5 patrons (production company) who have financed the films thus far, we are seeking for 7 patrons more.

Budget: \$10,000

Financement en place / Financing: \$3,000 (30%)

Société de production / Production company: Tranvia (Mexique / México)

Tin Dirdamal
tin.dirdamal@gmail.com

Film présenté cette année

ANA ENDARA PANAMA



Ana Endara est la réalisatrice de ***Para su tranquilidad, haga su propio museo*** co-réalisé avec Pilar Moreno présenté dans la section **Compétition Long-métrage documentaire**

BIOGRAPHIE

Ana Endara, née en 1976 au Panama, est titulaire d'un bachelor en Sciences Sociales de la Florida State University et diplômée du Département de la réalisation de films de l'École internationale de cinéma et de télévision de Cuba. En 2011, elle fonde Mansa Productora, une compagnie de production indépendante. Elle a réalisé 4 longs-métrages documentaires et développe actuellement son premier long-métrage de fiction.

BIOGRAPHY

Ana Endara (Panama, 1976) holds a B.A. in Social Sciences from Florida State University and is a graduate of the Film Directing Department at the Escuela Internacional de Cine y Televisión de Cuba (EICTV). In 2011 she founded Mansa Productora, an independent production company. She has directed four feature length documentaries and is currently developing her first fiction feature film.

QUERIDO TRÓPICO

Réalisatrice / Director : **ANA ENDARA**
Panama

© Tova Katzman



© Ana Endara

SYNOPSIS

Ana María, migrante colombienne illégale au Panama, vient d'avoir 40 ans. Elle n'a pas de famille et vit seule. Pour obtenir un job dans une maison de retraite, elle fait semblant d'être enceinte. Jimena recherche désespérément quelqu'un pour s'occuper de sa mère qui a déjà renvoyé quatre filles en un mois. Ana María arrive ainsi dans la maison de Mercedes, une aristocrate maussade atteinte d'Alzheimer qui se voit dépitée, dévorée par la maladie. Mercedes ne la congédie pas immédiatement et peu à peu Ana María gagne sa sympathie. Mais plus le temps passe, plus il devient difficile pour elle de sortir de son mensonge. Peut-être souhaite-t-elle que cette grossesse soit réelle ? Dans un jardin tropical, l'amitié qui lie ces deux femmes va les sauver, pendant un instant, de l'isolement et de la solitude.

SYNOPSIS

Ana María is an illegal Colombian migrant in Panama. She has just turned 40, has no family and is alone. She faked a pregnancy so that they would take pity on her and give her a job in a nursing home. Jimena arrives at the nursing home desperately looking to hire someone to take care of her mother Mercedes, who has already fired four girls in a month. Ana María starts working at Mercedes' house, a sullen aristocrat who is aware of how Alzheimer's is devouring her. Mercedes does not fire her immediately and Ana María gradually begins to win her sympathy. As time goes by, Ana María finds it harder to get out of her own lie. Or maybe she wishes her pregnancy was real? In a tropical garden, these two women share a friendship and for a time save each other from isolation and loneliness.

CONCEPT AUDIOVISUEL

C'est un film intime avec peu de lieux différents, où Ana María est toujours présente, et dont le cœur est la relation entre les deux actrices. J'imagine un film dramatique avec un ton réaliste et une texture tropicale avec des moments inattendus propres au climat panaméen : un jour de soleil, on est surpris par une averse, ou bien au milieu de l'averse, le soleil fait son apparition. Si ce film parle de solitude, il nous rappelle qu'un sourire peut naître au milieu de la tristesse.

AUDIOVISUAL CONCEPT

This an intimate film, with few locations where Ana María's character is always present. The heart of this film is the relationship built by the two actresses. I imagine a drama film with a realistic tone and tropical texture. With unexpected moments like those that the Panamanian weather can give; on a sunny day we are surprised by a downpour or in the middle of the rain the sun comes out. Although this film speaks of loneliness, in the midst of a sad situation a smile can shine through.

NOTE DE LA RÉALISATRICE

Querido Trópico est inspiré de l'histoire vraie d'une femme au Panama qui s'est faite arrêter après avoir volé un enfant. Il a été révélé qu'elle avait simulé une grossesse, allant même jusqu'à tromper son partenaire, afin de pouvoir mettre son plan à exécution. Je m'interroge encore sur ses motivations : était-ce le besoin d'aimer ? La solitude ? Le résultat d'une pression sociétale ? Le film pose ces questions avec l'intention claire de ne pas juger les actes de cette femme.

DIRECTOR'S STATEMENT

Querido Trópico was born out of a news story about a woman in Panama who stole a baby and was caught. It was revealed that she had faked a pregnancy, even deceiving her own partner, in order to carry out her plan. I still ponder the motivations behind such an act: could she be motivated by the need to love? by loneliness? to satisfy the desire imposed by society on every woman? *Querido Trópico* addresses these questions with the clear intention of not judging this woman for what she did.

NOTE DE LA PRODUCTION

J'ai rejoins Ana Endara dans cette aventure car je l'admire beaucoup en tant que personne et en tant que réalisatrice. Nous avons déjà travaillé ensemble sur 2 longs-métrages documentaires et je suis enthousiaste à l'idée de participer au développement de sa première fiction. Le dernier documentaire sur lequel nous avons collaboré explorait la vieillesse, la solitude et la résilience à travers l'art. Ce film, *Para su tranquilidad, haga su propio museo*, est actuellement en compétition dans la catégorie documentaire du festival de Toulouse.

PRODUCER'S STATEMENT

The first reason I joined this journey with Ana Endara was because I admire her as a person and as a filmmaker. We have worked on two feature documentaries before and I am excited to be part of this, her first fiction project. The last documentary we worked on simultaneously with the development of this project explores old age, loneliness and resilience through art. That film, titled *For Your Peace of Mind, Make Your Own Museum*, is currently in the Toulouse documentary competition.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Mente Pública est une compagnie de production audiovisuelle qui œuvre à la promotion de la formation, ainsi qu'aux initiatives d'exploitation cinématographique au Panama. Nous avons plus de 15 ans d'expérience en production (fictions, documentaires, TV) et en management de programmes culturels.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

Mente Pública is a Panamanian audiovisual production company dedicated to produce, promote training and film exhibition initiatives in Panama. We have more than 15 years of experience in fiction, documentary and television productions, and management of cultural programs with social projection.

BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Isabelle Gálvez est productrice de film chez Mente Pública, une organisation dédiée à la réalisation, à la diffusion et à la formation cinématographique au Panama depuis 2010. Elle est coordinatrice du programme de formation du festival de film Panalandia Poor et donne des cours de production audiovisuelle au sein de formations communautaires.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Isabella Gálvez is a producer at Mente Pública, an organization dedicated to filmmaking, dissemination and training in Panama since 2010. Se is coordinator of the Training Program of the Panalandia Poor Film Festival and instructor of audiovisual production in community film programs.

Actuel statut du projet / Current status of the project: en financement / financing
Fiction
HD / 100 min / Color
Langue / Language: Espagnol / Spanish
Scénariste / Writer: Ana Endara
Lieu / Location: Panama City (Panama)

Date de tournage / Shooting date:
Janvier 2023 / January 2023
Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:
Nous sommes à la recherche d'un-e partenaire européen-ne pour nous aider à compléter le financement du projet.

We are interested in a European partner to help us complete the financing of the project.

Budget: \$970,000
Financement en place / Financing:
70%
Sociétés de production / Production company: Mente Pública, Mansa Productora (Panama), Big Sur (Colombia)

Ana Endara
anaendara@gmail.com

GUSTAVO GAMERO

MEXIQUE / MEXICO



Film présenté cette année

Gustavo Gamero est le réalisateur de
Tierra présenté dans la section
Compétition Court-métrage fiction

BIOGRAPHIE

Gustavo Gamero (né en 1994) est un réalisateur et metteur en scène mexicain basé à Monterrey. Quelques-uns des courts-métrages qu'il a écrits et réalisés sont *Fraternal* (2018), *Let people exit before boarding* (2018), *Instructions to let go* (2019) et *Dirt* (2021). Son travail a été sélectionné dans des festivals comme Rotterdam, Palm Springs ShortFest, OutFest Los Angeles, Melbourne, BFI Future, Slamdance, Morelia parmi tant d'autres.

BIOGRAPHY

Gustavo Gamero (1994) is a Mexican director and screenwriter based in Monterrey. Some of the short films he has written and directed are *Fraternal* (2018), *Let People Exit Before Boarding* (2018), *Instructions to Let Go* (2019) and *Dirt* (2021). His work has been selected in festivals like Rotterdam, Palm Springs ShortFest, OutFest Los Angeles, Melbourne, BFI Future, Slamdance, Morelia, among others.

IMÁGENES GUARDADAS

Réalisateur / Director : **GUSTAVO GAMERO**
Mexique / Mexico



©GustavoGamero

SYNOPSIS

Dana a 22 ans. Elle travaille dans un centre d'appel en finissant ses études de photographie. Caro a 23 ans. Elle est musicienne et graphiste. Elles vivent dans la ville industrielle de Monterrey. Après s'être rencontrées à un concert elles commencent une relation et emménagent ensemble. Elles apprécient leurs petits moments à deux en essayant de survivre à leurs emplois faiblement rémunérés avec l'éternel espoir de pouvoir vivre de ce qu'elles aiment. Quelque chose change quand la famille de Caro déménage à Mexico et Dana est licenciée de son travail. Caro retourne vivre avec sa famille pour guérir sa dépression. Elles perdent contact. Dana envoie à Caro une lettre-vidéo qui reflète ce qu'elles ont vécu. Caro répond avec une autre lettre reflétant son point de vue. Elles vont reprendre contact en essayant de guérir leurs blessures.

SYNOPSIS

Dana is 22 years old. She works in a call center while finishing her degree in photography. Caro is 23 years old. She's a musician and a graphic designer. They live in the industrial Monterrey city. They start a relationship after meeting in a concert and move in together. They enjoy the little moments they share while surviving low-paying jobs with the eternal hope of living off what they love. Something changes when Caro's family moves to Mexico City and Dana is fired from her job. Caro returns to live with her family to recover from depression. They lose communication. Dana sends Caro a video letter where she reflects on what they lived. Caro replies with another one from her point of view. They will resume their communication in an attempt to heal wounds.



©GustavoGamero

CONCEPT AUDIOVISUEL

Imágenes Guardadas est un récit initiatique qui combine la fiction, des appels vidéo et des lettres-vidéo faits par Dana et Caro en utilisant les souvenirs qu'elles ont gardé de leur relation (photos, vidéos, musiques, notes vocales) et en créant de nouvelles archives comme des dessins, des chansons, des écrits. Elles ne cherchent pas la véracité mais à reconstruire les souvenirs tels qu'elles les ont vécus et ressentis. L'entrelacement des souvenirs leur permettra d'imaginer des passés et des futurs possibles, tout en se reconnaissant pour guérir.

AUDIOVISUAL CONCEPT

Saved Images is a coming of age that combines fiction, videocalls and video letters made by Dana and Caro using the archive they saved during their relationship (photos, videos, sounds, voice notes) and creating new archive like drawings, songs, writings, and more. They don't look for truthfulness but to reconstruct the memories as they lived and felt them. The interlacing of memories will allow them to imagine possible pasts and futures, as they recognize themselves to heal.

NOTE DU RÉALISATEUR

Ma génération fait face à un accès à l'emploi incertain et précaire qui menace notre stabilité économique et notre santé mentale. En même temps, nous, la communauté LGBT essayons d'aimer et d'être libres dans une société conservatrice. C'est l'histoire de la manière dans nous trouvons la guérison, la résistance et le maintien auprès de notre communauté, des familles que nous formons et dans nos mémoires.

DIRECTOR'S STATEMENT

My generation faces an uncertain and precarious employment scenario that threatens our economic stability and mental health. Meanwhile, we the LGBT community try to love and be free in a conservative society. This is the story of how in the memory, the community and the family that we build we find the space of containment, healing and resistance.

NOTE DE LA PRODUCTION

Imágenes Guardadas est une romance - récit initiatique LGBT qui réussit à transcrire la dure période du passage à l'âge l'adulte : quand tu sors diplômé d'une école d'art et que tu n'arrives pas à trouver ta place dans une ville industrielle. La première fois que tu emménages avec ton partenaire sans savoir à quoi t'attendre. Je trouve dans *Imágenes Guardadas* l'opportunité de représenter une réalité locale, d'introduire des personnages LGBT sans les stigmatiser et de jouer avec une nouvelle forme de narration pour représenter le souvenir.

PRODUCER'S STATEMENT

Saved Images is a romance-coming of age LGBT film that conveys the hard moment of becoming an adult : when you graduate from an art discipline school and you can't find your place in an industrial city. The first time you move in with your partner not knowing what to expect from it. The job that pays the bills and the job that you love. I find in *Saved Images* the opportunity to present a local reality, to introduce LGBT characters without stigma and to play with new narratives to portrait memory.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

eñe est une plateforme de cinéastes basée à Monterrey, Nuevo León, dédiée à la création, au développement et à la production de projets audiovisuels et cinématographiques avec un accent sur les histoires locales.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

eñe is a platform of filmmakers based in Monterrey, N.L., dedicated to the creation, development and production of audiovisual and cinematographic projects with a focus on local stories.

BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Marcela Ayala (Monterrey, 1994) est une productrice mexicaine. Elle a obtenu un diplôme de l'université d'ITSEM et est actuellement en train d'étudier un cours de spécialité au Centro de Capacitación Cinematográfica. Son travail en tant que productrice et cinéaste a été présenté à des festivals tels que Copenhagen Short Film Festival, Zsigmond Vilmos International Film Festival, Guanajuato, Morelia, FIC Monterrey, Shorts MX, parmi d'autres.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Marcela Ayala (Monterrey, 1994) is a Mexican producer. She graduated from ITSEM University and is currently studying the specialty course at CCC (Centro de Capacitación Cinematográfica). Her work as producer and filmmaker has been part of festivals such as Copenhagen Short Film Festival, Zsigmond Vilmos International Film Festival, Guanajuato, Morelia, FIC Monterrey, Shorts MX, among others.

Actuel statut du projet /

Current status of the project: en développement, en financement, en cours d'écriture / development, financing, writing

Fiction

Digital 2k / 85 min / Color

Langue / Language: Espagnol / Spanish

Scénariste / Writer: Gustavo Gamero

Lieu / Location: Monterrey, Saltillo, Mazatlan, Mexico City (Mexique / México)

Date de tournage / Shooting date:

2025

Objectifs à Cinéma en Développement /

Goals in Films in Development:

Financement fiable. En recherche d'associé-es. Avoir des retours sur ses films. Accéder à des résidences d'écriture.

Secure funding. Looking for partners. To be considered for writing residencies. To get feedback.

Budget: 645 000 €

Financement en place / Financing: 0%

Société de production / Production company: eñe (Mexique / México)

Gustavo Gamero

gus.gamero94@gmail.com

Film présenté cette année

Emilia Herbst est la réalisatrice de
Una Aprendiz Invisible présenté dans la
section **Compétition Court-métrage fiction**



BIOGRAPHIE

Emilia Herbst est une réalisatrice, productrice et actrice argentine. Elle a fait ses études à l'EMAD (Ecole Métropolitaine d'Art Dramatique) et à l'Université du Cinéma. Elle a participé à plusieurs films en tant que productrice, actrice, réalisatrice et assistante de réalisation. Elle travaille chez PAMPA FILMS SA, l'une des plus grandes sociétés de production audiovisuelle argentine.

BIOGRAPHY

Emilia Herbst is an Argentinian director, producer and actress. She studied at EMAD and Universidad del cine, she participated in many films as a producer, actress , director, and asistan director. She works in PAMPA FILMS SA, one of the biggest Argentinian film production company.



SYNOPSIS

Une fille habite dans la banlieue avec ses grands-parents car ses parents ne peuvent pas s'occuper d'elle. La grand-mère se sert d'elle pour vendre de la drogue comme moyen de subsistance, alors que son grand-père continue à jouer à la poupée avec elle.

SYNOPSIS

A girl lives in the outskirts with her grandparents because her parents cannot take care of her, the grandmother uses her as a means to sell drugs to survive while her grandfather continues playing dolls with her.



© Cesar Guardia

CONCEPT AUDIOVISUEL

On filme d'habitude ce qu'on connaît : ce qui nous est à la fois proche et confortable ou des histoires dont, pour une raison quelconque, on voudrait qu'elles soient vécues par d'autres gens pour les interpréter à leur façon. L'histoire de ce film veut être revendiquée. Car je ne me suis jamais intéressée aux films ayant des histoires avec des coups bas constants ou qui font la morale. J'ai décidé de me concentrer sur les belles choses souvent omises dans les moments les plus sombres.

AUDIOVISUAL CONCEPT

We usually film about what we know: those things that are either close and comfortable to us or stories that, for some reason, we wish could arrive to other people for them to interpret and reproduce in their own way. The story about this film is one that wants to be claimed. Because I was never interested in films which aboard stories using constant low blows, or those who try to moralize us. I decided to focus on the beautiful things that are usually omitted from the darkest times.

NOTE DE LA RÉALISATRICE

Raconter une histoire me semble un acte d'amour très honnête.

DIRECTOR'S STATEMENT

Storytelling always seemed to me a very honest act of love.

NOTE DE LA PRODUCTION

Depuis quelques années, l'Argentine se positionne à la face du monde d'une manière qui ne nous rend pas justice. Le cinéma est le seul outil dont nous disposons pour nous montrer devant le monde, en nous justifiant. Pour nous, il est très important d'avoir un soutien qui nous aide à combattre les moments difficiles. Faire des films pour pouvoir laisser une trace dans le futur et raconter des histoires qui peuvent inspirer et faire en sorte que d'autres personnes se sentent moins seules et s'identifient à des histoires qui sont arrivées à d'autres.

PRODUCER'S STATEMENT

Argentina for a few years has been positioned in front of the world in a way that does not do us justice. Cinema is the only tool we have to show ourselves in front of the world, vindicating ourselves. For us it is very important to have any support that helps us to fight the difficult moments. Making films to be able to leave a mark on the future and to tell stories that can inspire and make other people feel less alone and identify with stories that happened to others.

BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

Facundo Vanoli (1992) est un producteur argentin basé à Buenos Aires. Diplômé de l'ENERC, il travaille depuis 2016 au sein des équipes de production des films comme *Iniciales SG* (film indépendant), *The Two Popes* et des séries d'OTT comme *Monzon* et *Rivera Saison 3*, entre autres. Il produit en parallèle des contenus courts, comme *Parte de Mi* de Nicki Nicole et *Hoy* de Residente parmi ses travaux les plus intéressants.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Facundo Vanoli (1992) is an Argentinian film producer based on Buenos Aires. Graduated from ENERC, works on film industry since 2016, mostly as part of film production crews, going from *Iniciales SG*, a small, indie film, to big ones like *The Two Popes* and OTT series like *Monzón* and *Riviera Season 3*, among others. At the same time, he produces short contents, being Nicki Nicole's *Parte de Mi*, Residente's *Hoy* his most interesting works.

Actuel statut du projet /

Current status of the project: en développement, en financement, en cours d'écriture / development, financing, writing

Fiction

4k / 80 min / Color

Langue / Language: Espagnol / Spanish

Scénariste / Writer: Emilia Herbst

Lieu / Location: Beccar, Buenos Aires (Argentine / Argentina)

Date de tournage / Shooting date:

Juillet 2023 / July 2023

Objectifs à Cinéma en Développement /

Goals in Films in Development:

Je serais intéressée de rencontrer des scénaristes, des producteur.trices, des spécialistes du marketing, des investisseurs. C'est un projet qui vient de démarrer et j'aurais besoin d'aide pour finir de l'écrire, pour voir comment le réaliser et pour pouvoir le faire financer.

I would be interested in meeting with scriptwriters, producers, marketers, investors. It is a project that is just

starting and I would need help to finish writing it, to see how to carry it out and to be able to get it financed.

Budget: \$50,000

Financement en place / Financing:

10%

Société de production / Production company: Huinca Cine (Argentine / Argentina)

Emilia Herbst

emilia.herbst94@gmail.com

PAULINE JULIER & CLÉMENT POSTEC

FRANCE



BIOGRAPHIE

Pauline Julier et Clément Postec collaborent depuis leur rencontre en 2016 au sein du SPEAP, laboratoire en arts et politique de Sciences Po Paris, fondé par Bruno Latour, anthropologue et philosophe. Pauline est artiste et cinéaste. Clément est conseiller artistique et également réalisateur. L'un et l'autre ont réalisé plusieurs courts et moyens métrages, essais, documentaires et fictions.

BIOGRAPHY

Pauline Julier and Clément Postec have been collaborating since their meeting in 2016 at SPEAP, the Political Arts Lab of Sciences Po Paris, founded by Bruno Latour, an anthropologist and philosopher. Pauline is an artist and filmmaker. Clément is an artistic advisor and a director. Both have directed several short and medium-length films, essays, documentaries and fictions.

PERSEVERANCE VALLEY

Réalisateur·trices/ Directors : PAULINE JULIER & CLÉMENT POSTEC

France



SYNOPSIS

Après cinq mille jours à chercher des preuves de la présence d'eau sur Mars, le rover Opportunity est pris au piège dans une tempête de sable alors qu'il traverse Perseverance Valley. Curiosity, un deuxième rover présent sur la planète rouge, reçoit l'ordre de la NASA de secourir le robot disparu. Le rover se met en route mais la tempête coupe la liaison avec la Terre. Seul au milieu de l'immensité, Curiosity erre à la recherche de son compagnon d'infortune. Sans réponse du centre spatial, le rover se perd peu à peu dans un monologue sur la fuite en avant de l'humanité. Au même moment, dans le désert d'Atacama, les compagnies minières intensifient l'extraction sauvage du lithium, métal indispensable à la fabrication des appareils de communication, bouleversant l'écosystème de la région.



SYNOPSIS

After five thousand days of searching for evidence of water on Mars, the Opportunity rover is trapped in a sandstorm while crossing Perseverance Valley. Curiosity, a second rover on the Red Planet, is ordered by NASA to rescue the missing robot. The rover sets off for its mission but the storm cuts off the link with planet Earth. Alone in the Universe, Curiosity wanders in search of her unfortunate companion. With no response from the space center, the rover gradually loses itself in a monologue about humanity's rush to consumption. At the same time, in the Atacama Desert, mining companies are intensifying the uncontrolled extraction of lithium, a metal that is essential for the manufacture of communication devices, disrupting the ecosystem of the region.

CONCEPT AUDIOVISUEL

Nous avons eu l'idée de faire ce film en suivant la mission sur Mars des deux rovers Opportunity et Curiosity avec les images, les sons et les données mis en scène par la NASA. Nous avons voulu humaniser ces rovers et leur donner la capacité de s'exprimer sur le devenir de notre planète et de l'humanité. La dernière partie du film prendra la forme d'une enquête sur l'exploitation du lithium au Chili auprès des responsables des mines, des activistes politiques et de la population locale.

AUDIOVISUAL CONCEPT

We had the idea of making this film by following the mission on Mars of the two rovers Opportunity and Curiosity with the images, sounds and data staged by NASA. We wanted to humanize these rovers and give them the ability to express themselves about the future of our planet and of humanity. The last part of the film will take the form of an investigation into the exploitation of lithium in Chile with mine managers, political activists and the local population.

NOTE DES RÉALISATEURS-TRICES

C'est en regardant ce rover mourir tout là-haut que l'absurdité de nos actions terriennes est devenue insoutenable. Pendant que nous explorons le sol de Mars en vue de l'exploiter un jour, nous continuons à vider la Terre de ses ressources. Face à la catastrophe annoncée, nous répondons par un besoin d'exploration infini dans lequel se rejouent des scénarios de domination politique et territoriale. De la planète Mars à la Terre, le sol apparaît comme un seul et même espace stratégique.

DIRECTOR'S STATEMENT

Watching Opportunity rover die up there, the absurdity of our earthly actions became unbearable. While we are exploring the soil of Mars with the purpose of exploiting it one day, we continue to empty the Earth of its resources. Faced with the announced catastrophe, we respond with an infinite need for exploration in which scenarios of political and territorial domination are replayed. From the planet Mars to the Earth, the soil appears as one continuous strategic space.

NOTE DE LA PRODUCTION

Le projet est une coproduction entre la France, la Suisse et le Chili qui a reçu des financements dans les trois pays. Son approche originale d'un des problèmes les plus aigus de notre époque - la crise environnementale et l'épuisement des ressources - a déclenché un fort intérêt auprès des institutions qui financent à la fois le cinéma et l'art contemporain, ce qui est, selon nous, le signe d'un fort potentiel de distribution.

PRODUCER'S STATEMENT

The project is a coproduction between France, Switzerland and Chile with confirmed support from the three countries. The original way in which it approaches one of the defining problems of our era - the environmental crisis and the depletion of resources - has sparked a strong interest among financiers of both cinema funds and contemporary art, and this is in our view the prelude to a great distribution potential on the various platforms on which the project is meant to exist.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Baton Rouge a été fondée en 2008 et a pour projet d'encourager les nouvelles écritures documentaires de jeunes réalisateurs-trices et de favoriser les coproductions internationales. La Bête est une société de production fondée en 2014 spécialisée dans les films d'artistes et les documentaires de création.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

Baton Rouge was founded in 2008 and aims to encourage new documentary writing by young directors and promote international coproductions. La Bête is a production company founded in 2014, specialized in artists films and creative documentaries.

BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

Pierre-André Belin a étudié à l'ENSAV après des études de droit et de sciences politiques. Il est producteur au sein de Baton Rouge et a réalisé plusieurs documentaires. Fabrizio Polpettini a étudié les arts visuels et les sciences environnementales à Milan, la production de film à Paris et la réalisation documentaire en Corse. Il est actif en tant que producteur, réalisateur et programmeur.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Pierre-André Belin studied film at ENSAV, after law and political science. He works as a producer for Baton Rouge and he has also directed several documentaries. Fabrizio Polpettini studied visual arts and environmental sciences in Milan, audiovisual production in Paris, and documentary filmmaking in Corsica. He is active as a producer, director and programmer.

Actuel statut du projet / Current status of the project: en développement / development

Documentaire / Documentary

HD / 70 min / Couleur / Color

Langue / Language: Espagnol, anglais / Spanish, English

Scénaristes / Writers: Pauline Julier & Clément Postec

Lieu / Location: Toulouse, Paris (France), California (États-Unis, United States), Chili / Chile

Date de tournage / Shooting date: -

Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:

Diffuseurs audiovisuels et distributeur-trices.

Establish contacts for broadcasting and distribution.

Budget: 218 000 €

Financement en place / Financing:

113 189 € (52 %)

Société de production / Production company: Baton Rouge (France), La Bête (France), Capicua (Chili / Chile), Les films du chalet (Suisse / Switzerland)

Pierre-André Belin

batonrougeproductions@gmail.com

Film présenté cette année

IGNACIO LEONIDAS & RODRIGO TENUTA

ARGENTINE / ARGENTINA



BIOGRAPHIE

Rodrigo Tenuta (producteur et réalisateur) et Ignacio Leonidas (réalisateur et photographe) travaillent à la Direction du développement audiovisuel de la Terre de Feu où ils coordonnent la Commission du film. Ils ont développé et produit différents courts et longs-métrages, ainsi que des séries de fiction ayant reçu un financement national.

BIOGRAPHY

Rodrigo Tenuta (Producer and Director) and Ignacio Leonidas (Director and photographer) work in the Audiovisual Development Directorate of Tierra del Fuego generating content, lines of promotion for cinema and series and coordinating the Film Commission. They have developed and produced different short and feature film content, as well as fictional and feature series with national funding.

PETEYEM. MEMORIAS DE UN KAWÉSQAR EN NUEVA YORK

Réalisateur / Directors : IGNACIO LEONIDAS & RODRIGO TENUTA

Argentine/ Argentina



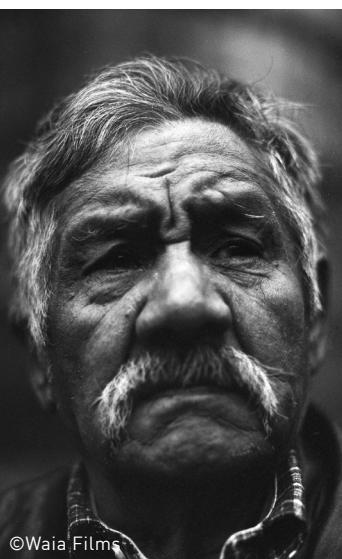
©Waia Films

SYNOPSIS

Petezem est l'un des huit seuls survivants indigènes de Kawésqar, déclaré "Trésor humain vivant" par l'UNESCO. Il est né à Puerto Edén, au Chili, à une date inconnue. Quelques mois plus tard, ses parents meurent dans un accident de canoë. Il est adopté par le directeur d'une station de radio et sa femme, qui l'appellent Carlos Edén. À la mort de sa mère adoptive, Carlos commence à voyager à travers le pays. En raison de son association avec le MIR, il est persécuté par les Forces armées chiliennes. En 1978, il s'enfuit en Argentine où il est finalement arrêté et torturé, soupçonné d'être un espion chilien pendant le conflit argentin-chilien. Durant la Coupe du Monde, il reçoit la visite d'observateurs internationaux. Il est transféré aux États-Unis en tant que réfugié politique.

SYNOPSIS

Petezem is one of the only 8 native Kawésqar survivors, declared a "Living Human Treasure" by UNESCO. He was born in Puerto Edén, Chile, on an unspecified date. Just a few months later, his parents died in a canoe accident. Subsequently, he was adopted by the manager of a radio station and his wife, who named him Carlos Edén. When his adoptive mother died, Carlos decided to start traveling around the country. Due to his association with the MIR, he was persecuted by the Chilean Armed Forces. In 1978, he escaped to Argentina where he was finally arrested and tortured on suspicion of being a Chilean spy during the Argentine-Chilean Conflict. As the World Cup was held in Argentina, he was visited by international observers and transferred to the U.S. as a political refugee.



©Waia Films

CONCEPT AUDIOVISUEL

Le film sera construit comme un documentaire, en utilisant une caméra stabilisée qui accompagnera notre protagoniste tout au long de l'histoire. Nous prévoyons également d'utiliser des documents d'archives, tels que des extraits de films de la communauté Kawésqar, les archives personnelles de Carlos sur ses années d'activisme indigène, ainsi que sa participation à des forums des Nations Unies. La voix off de son histoire sera une pièce fondamentale pour la construction de ses souvenirs.

AUDIOVISUAL CONCEPT

The film's proposal will be oriented to the observational record, using a stabilized camera that will accompany our protagonist throughout the story. We also plan to use archival material, such as film pieces from the Kawésqar Community and Carlos' own personal records from his years of indigenous activism as well as from the United Nations forums in which he has participated. The voiceover of his story will be a fundamental piece for the construction of his memories.

NOTE DES RÉALISATEURS

L'histoire de Carlos, c'est celle d'une personne dont la trajectoire a été déviée, qui a dû changer de patrie et d'identité, mais qui a su retrouver son identité dans une culture, une langue et un contexte différents à l'autre bout du continent américain. Dans le film, nous voulons dépeindre la perspective d'un Kawésqar qui a enfin retrouvé le chemin de sa propre identité originelle.

DIRECTOR'S STATEMENT

The story of Carlos, is the story of a person who was drawn away from his original path having to change his homeland and identity, and who could meet again with his inner self in a different culture, language and context at the other end of American continent. In the film, we want to portray the perspective of a Kawésqar who has finally met the path of his own original identity.

NOTE DE LA PRODUCTION

Nous avons l'autorisation de Carlos pour travailler sur son histoire. Nous menons une démarche de co-écriture du scénario avec lui à travers des échanges par ZOOM sur ses souvenirs. Son regard nous nourrit, nous guide et nous rapproche de l'histoire que nous voulons dire. Le lien entre l'Amérique latine, précisément la région sud de la Patagonie et les États-Unis, nous aide à enrichir cette histoire, en plus d'avoir des options de financement internationales pour la production du film.

PRODUCER'S STATEMENT

We have the authorization of Carlos to work on his story, and we carry out a process of co-writing the script and exchanges through ZOOM on his memories and views, which nourishes us and guides us and brings us closer to the story we want to tell. The link between Latin America, precisely the southern Patagonia region, and the United States, helps us enrich this story, in addition to having international financing options for the production of the film.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Waia Films est une société de production audiovisuelle basée en Terre de Feu qui produit et développe des projets et des séries de films de fiction et documentaires avec le financement de l'INCAA, du Fonds national des arts et du Ministère de la Culture. Elle fournit également des services de production nationaux et internationaux.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

Waia Films is an audiovisual production company based in Tierra del Fuego that produces and develops fictional and documentary film projects and series with funding from INCAA, the National Fund of Arts and the Ministry of Culture. It also provides national and international production services.

BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR-RICE

Rodrigo Tenuta (producteur et réalisateur) et Ignacio Leonidas (réalisateur et photographe) travaillent à la Direction du développement audiovisuel de la Terre de Feu où ils coordonnent la Commission du film. Ils ont développé et produit différents courts et longs-métrages, ainsi que des séries de fiction ayant reçu un financement national.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Rodrigo Tenuta (Producer and Director) and Ignacio Leonidas (Director and photographer) work in the Audiovisual Development Directorate of Tierra del Fuego generating content, lines of promotion for cinema and series and coordinating the Film Commission. They have developed and produced different short and feature film content, as well as fictional and feature series with national funding.

Actuel statut du projet /

Current status of the project: en développement / development

Documentaire / Documentary

4k / Color / Super 8 B&W

Langue / Language: Espagnol, anglais, kawésqar / Spanish, English, Kawésqar

Scénaristes / Writers: Carlos Eden

Madel, Ignacio Leonidas, Rodrigo Tenuta

Lieu / Location: New York (États-Unis / United States), Puerto Edén (Chili / Chile)

Date de tournage / Shooting date:

Décembre 2022 / December 2022

Objectifs à Cinéma en Développement /

Goals in Films in Development:

Créer des liens et trouver des ressources (fonds, coproduction) pour nous permettre de raconter cette histoire importante.

Ties and resources to enable us to tell this important story.

Funds, Co-production.

Budget: 250 000 €

Financement en place / Financing: 5%

Société de production / Production company: Waia Films (Argentine / Argentina)

Rodrigo Tenuta

info@waiafilms.com

Film présenté cette année

ALEJANDRO LOAYZA GRISI

BOLIVIE / BOLIVIA



©Michael Dunn

Alejandro Loayza Grisi est le réalisateur de *Utama* présenté dans la section **Compétition**
Long-métrage de fiction

BIOGRAPHIE

Alejandro Loayza Grisi (1985). Cinéaste bolivien. Son premier film *Utama* a remporté le grand prix du Cinéma en Construction 2021. Il a commencé sa carrière artistique dans la photographie, avec des expositions et de nombreuses publications. Il se tourne vers le cinéma en tant que directeur de la photographie. Attiré par la narration, il s'aventure dans l'écriture de scénarios et la réalisation.

BIOGRAPHY

Alejandro Loayza Grisi (1985). Is a Bolivian filmmaker. His debut film *Utama* won gran prix in Films in Progress 2021. He began his artistic career in still photography, making exhibitions and numerous publications. He moved to motion film as a DOP. Attracted by storytelling, he ventured into screenwriting and direction.

CHOVORÉ

Réalisateur / Director : **ALEJANDRO LOAYZA GRISI**
Bolivie / Bolivia

© Alejandro Loayza Grisi

SYNOPSIS

À Roboré, une ville oubliée de l'Amazonie bolivienne, Larachi (18 ans), Gutiérrez (18 ans) et Valenzuela (19 ans) commencent leur service militaire obligatoire avec 97 garçons. Les jours passent lentement au milieu d'une chaleur extrême où les exercices militaires et les punitions mettent les cadets à l'épreuve. La monotonie change avec la nouvelle des incendies de forêt approchant de la ville. Des milliers d'hectares de forêt vierge, des communautés indigènes et des centaines d'espèces sont en danger. Le régiment est prêt à contenir le feu, mais il est envoyé sans outils appropriés. Les militaires et les politiciens minimisent les incendies, évitent l'attention de la presse et boycottent l'arrivée d'une aide réelle. L'incendie expose les abus de pouvoir et l'intérêt de maintenir un ordre cruel partagé par le trafic de drogue et l'agrobusiness. Un système que les jeunes cadets commencent à remettre en question.

SYNOPSIS

In Roboré, a forgotten town in the Bolivian Amazon, Larachi (18), Gutiérrez (18) and Valenzuela (19) begin compulsory military service along with 97 boys. Days pass slowly in the middle of extreme heat where military exercises and punishments test the cadets. Monotony changes with the news of forest fires approaching town. Thousands of hectares of virgin forest, indigenous communities and hundreds of species are in danger. The regiment is prepared to contain the fire, but they are sent without any proper tools. The Military and politicians minimize fires, avoid the attention of the press and boycott arrival of real help. The fire exposes power abuse and the interest in maintaining a cruel order shared by drug trafficking and agribusiness. An order that the young cadets begin to question.



© Alejandro Loayza Grisi

CONCEPT AUDIOVISUEL

Dans la mesure où la scène le permet, les plans doivent être longs et non coupés, centrés sur les personnages, en les sentant très proches, sans tenir compte du fait que certaines parties du dialogue sont décalées. Dans des crises comme celle-ci, je pense que le temps s'arrête, les minutes semblent être des heures et les heures des jours. C'est quelque chose que je veux transmettre. Couper seulement quand c'est vraiment nécessaire pour passer à un autre état d'esprit. La caméra doit imiter les personnages, elle doit traverser les mêmes difficultés et prendre les mêmes risques.

NOTE DU RÉALISATEUR

La Bolivie, vaste pays par son territoire et très modeste par son économie, a très peu d'histoire de guerre. Cependant, une importante partie du budget de l'État est allouée aux forces armées. Je suis intéressé pour comprendre le pays à travers du point de vue de trois jeunes cadets et à travers cette institution. Le cadre de l'histoire est une zone de jungle dans le sud-est de la Bolivie, près de la frontière avec le Brésil. Une région où la frontière agricole s'étend de plus en plus au détriment des forêts vierges.

NOTE DE LA PRODUCTION

Pour un producteur, c'est un plaisir stimulant de travailler sur un film qui, espérons-le, délivrera un message de conscience tout en racontant une histoire agréable et palpitante. Le défi et le plaisir résident dans le fait que nous nous efforçons constamment de trouver ce qui est unique, que ce soit dans l'histoire, dans l'expression du film ou dans la dimension émotionnelle. Alejandro et moi travaillons ensemble depuis 2010, et après *Averno* et *Utama*, nous sommes en excellente position pour produire *Chovoré*.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Alma Films, Promenade Films, La Mayor Cine

AUDIOVISUAL CONCEPT

As far as the scene allows, the shots should be long and uncut, focused on the characters, feeling them very close, regardless of the fact that parts of the dialogue are off. In crises like these, I think that time stands still, minutes seem like hours and hours like days. That's something I want to convey. Cut only when it's really necessary to move on to another state of mind. The camera has to mimic the characters, it has to go through the same difficulties and risks.

DIRECTOR'S STATEMENT

Bolivia, a large country in territory and very small in economy, has very little history of warfare. However, a large part of the state budget is allocated to the Armed Forces. From the perspective of 3 young cadets I am interested in understanding the country from this institution. The setting of the story is a jungle area in southeastern Bolivia, near the border with Brazil. An area where the agricultural frontier is increasingly expanding at the expense of virgin forests.

PRODUCER'S STATEMENT

For a producer, it is a challenging pleasure to work in a film that hopefully will deliver a message of conscience while telling a nice and thrilling story. The challenge and the pleasure both lie in the fact that we are constantly striving to find that which is unique, whether it'll be in the story, in the film's expression or in the emotional dimension. Alejandro and I have been working together since 2010, and after *Averno* and *Utama* we are in a great position to produce *Chovoré*.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

Alma Films, Promenade Films, La Mayor Cine

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Santiago Loayza Grisi born in La Paz, 01-18-1984, Master in Audio-visual Management in Spain. General Producer at ALMA FILMS since September 2008, produced more than 40 audio-visual products, documentaries, music videos, advertisements and 3 feature films ; *The Sleeping Beauties* in 2012, *Averno* winner in BAFICI, best Latin-American film in 2018 and *Utama* (2022).

BIographie du producteur

Santiago Loayza Grisi, né à La Paz le 18 janvier 1984, est titulaire d'un master en Gestion Audiovisuelle en Espagne. Producteur général chez ALMA FILMS depuis septembre 2008, il a produit plus de 40 objets audiovisuels, des documentaires, des vidéos musicales, des publicités et 3 longs-métrages ; *The Sleeping Beauties* en 2012, *Averno* lauréat du BAFICI, meilleur film latino-américain en 2018 et *Utama* (2022).

Actuel statut du projet /

Current status of the project: en développement, en financement, en cours d'écriture / development, financing, writing

Fiction

Digital RAW / 100 min / Color

Langue / Language: Espagnol / Spanish

Scénariste / Writer: Alejandro Loayza

Grisi

Lieu / Location: Roboré (Bolivie / Bolivia)

Date de tournage / Shooting date: Août 2023 / August 2023

Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:

Financement et collaboration potentielle.

Financing and potential collaborators.

Budget: 200 000

Financement en place / Financing: -

Société de production / Production company: Alma Films (Bolivie / Bolivia), Promenade Films (France), La Mayor Cine (Uruguay)

Alejandro Loayza Grisi

ale.loayza@gmail.com

EZEQUIEL SALINAS & RAMIRO SONZINI

ARGENTINE / ARGENTINA

Film présenté cette année

Ezequiel Salinas et Ramiro Sonzini sont les réalisateurs de *Mi última aventura* présenté dans la section de **Compétition Court-métrage fiction**



BIOGRAPHIES

Ezequiel Salinas a été directeur de la photographie de plusieurs longs et courts-métrages. Ses collaborations ont été présentées dans de grands festivals de cinéma comme la Berlinale, Locarno, San Sebastián et la Viennale, entre autres. Ramiro Sonzini est critique de cinéma et programmateur. Fondateur de la revue Cinéfilo et ensuite du magazine. Il a co-réalisé le court-métrage *Escuela* (2010).

BIOGRAPHY

Ezequiel Salinas has been cinematographer of several features and short films. His collaborations have been screened in major film festivals such as Berlinale, Locarno, San Sebastian and Viennale, among others. Ramiro Sonzini, is a film critic and programmer. Founder of Cinéfilo magazine and then of the magazine. He co-directed the short film *Escuela* (2010).

EL LARGO ADIÓS

Réalisateur / Directors : **EZEQUIEL SALINAS & RAMIRO SONZINI**

Argentine / Argentina



©Ezequiel Salinas

SYNOPSIS

Deux amis, Pelu (31 ans) et Jandro (32 ans), mettent au point un plan pour voler une grosse somme d'argent dans la maison de Pichiqui (50 ans), leur patron. Quelques minutes après le vol, Pelu et Jandro se glissent dans la ville sur La Flèche, la moto adorée de Pelu. Les deux fêtent leur succès en mangeant dans leur cantine de hamburgers préférée. Lorsque Pelu se lève pour aller aux toilettes, Jandro le trahit et s'empare de tout le butin de la nuit, alimenté par une rancœur persistante envers son ami. En s'échappant sur La Flèche, il est pris de remords et décide de retourner s'excuser auprès de son ami, qui n'est plus là. Pendant cette nuit, Jandro doit retrouver son ami pour se réconcilier, tandis qu'ensemble ils doivent se débarrasser d'un chauffeur de taxi voyou envoyé par Pichiqui, qui est prêt à tout pour récupérer l'argent.

SYNOPSIS

Two friends, Pelu (31) and Jandro (32), come up with a plan to steal a large amount of money from the house of Pichiqui (50), his boss. A few minutes after the robbery, Pelu and Jandro slide into the city on The Arrow, Pelu's beloved motorcycle. Both celebrate eating at their favourite burger canteen. When Pelu gets up to go to the bathroom, Jandro betrays him and takes all the spoils of the night, fueled by a lingering resentment towards his friend. As he escapes on the Arrow he is filled with remorse and decides to return to apologize to his friend, who is no longer there. During that night, Jandro must find his friend to reconcile, while together they must get rid of a thug Taxi Driver sent by Pichiqui, who is willing to do anything to recover the money.



©Ezequiel Salinas

CONCEPT AUDIOVISUEL

Des rues sombres et des couleurs artificielles qui changent avec le rythme syncopé et monocorde de la musique de rue. La caméra suit la moto de nos protagonistes avec les lumières de la ville qui se reflètent dans leurs casques, les sirènes de police qui menacent, un lent transit vers la fin de la nuit. L'histoire d'une trahison tragique qui n'est pas une surprise, et où la relation d'amour-haine des personnages teinte le récit de la nostalgie d'un adieu et de l'urgence d'une fuite.

AUDIOVISUAL CONCEPT

Dark streets and artificial colors changing with the syncopated and monochord rhythm of the street music. The camera following the motorcycle of our protagonists with the city lights reflected in their helmets, the police sirens that threaten, a slow transit to the end of the night. The story of a tragic betrayal that is not a surprise, and where the love-hate relationship of the characters tinges the story with the longing for a farewell and the urgency of an escape.

NOTE DES RÉALISATEURS

Après avoir terminé notre précédent court-métrage, avec plus de volonté que de précision littéraire, nous avons ressenti une envie brûlante d'approfondir le lien tendu qui unissait nos deux personnages principaux avec l'univers nocturne qui les entoure, plein de mélodies mélodramatiques et de tragédies vernaculaires. Ce nouveau film se poursuit après la fin du précédent, au moment où Jandro trahit Pelu, son ami de toujours, et s'enfuit sur sa moto avec le butin du braquage qu'ils ont perpétré ensemble.

DIRECTOR'S STATEMENT

After finishing our previous short film, with more willpower than literary precision, we felt a burning drive to deepen the tense bond that united our two main characters with the nocturnal universe that surrounds them, full of melodramatic melodies and vernacular tragedies. This new film continues after the end of the previous one, at the moment when Jandro betrays Pelu, his lifelong friend, and escapes on his motorcycle with the loot from the robbery they perpetrated together.

NOTE DE LA PRODUCTION

Le cinéma peut être compris comme l'opportunité de voyager sans se déplacer physiquement, une possibilité d'explorer des latitudes nouvelles et connues, de découvrir des personnages et leurs histoires cachées, et d'élargir les limites de notre monde. Le long au-revoir appartient à cet univers cinématographique, où le déroulement des événements et les décisions prises en cours de route définissent le chemin, nous permettant d'explorer la géographie de la ville de Córdoba, ses habitant·es, son passé.

PRODUCER'S STATEMENT

Cinema can be understood as the opportunity to travel without physically moving, a possibility to explore new and known latitudes, discover characters and their hidden stories, and expand the limits of our world. The long goodbye belongs to that universe of movies, where the course of events and the decisions made on the way define the path, allowing us to explore the geography of the city of Cordoba, its inhabitants, its past.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Après avoir travaillé plusieurs années dans l'industrie cinématographique, les productrices Ana Lucía Frau et Eva Cáceres ont décidé d'unir leurs forces pour créer Punto de Fuga Cine. L'entreprise investit dans les films qui s'échappent d'une territorialité unique et s'écoulent en liberté, de façon imprévisible.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

After several years working in the film industry, producers Ana Lucía Frau and Eva Cáceres decided to join forces to create Punto de Fuga Cine. The company bet on those films that escape from a unique territoriality and flow in freedom, unpredictable.

BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Eva Cáceres. Córdoba, 1985. Elle est titulaire d'un diplôme en communication sociale. Depuis 2017, elle se consacre au développement et à la production de longs-métrages de fiction et documentaires. Les projets auxquels elle a participé ont été sélectionnés et se sont distingués dans différents festivals nationaux et internationaux (San Sebastián, Festival de Málaga, Mar del Plata, FICIC).

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Eva Cáceres. Córdoba, 1985. She has a degree in Social Communication. Since 2017, she has been dedicated to the development and production of fiction and documentary feature films. The projects in which he has participated have been selected and distinguished at different national and international festivals (San Sebastian, Malaga Festival, Mar del Plata, FICIC).

Actuel statut du projet /

Current status of the project: en développement / development

Fiction

Digital / 75 min / Color

Langue / Language: Espagnol / Spanish

Scénaristes / Writers: Ezequiel Salinas, Ramiro Sonzini

Lieu / Location: Córdoba (Argentine / Argentina)

Date de tournage / Shooting date: -

Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:

Organiser des réunions avec des producteur·trices, des distributeur·trices et des programmeur·trices de films, obtenir un retour sur notre projet.

Arranging meetings with producers, distributors and film programmers, getting feedback on our project.

Budget: 459 000 €

Financement en place / Financing: 10%

Société de production / Production company: Punto de fuga (Argentine / Argentina)

Ezequiel Salinas
eze_salinas@yahoo.com.ar

CARLOS SEGUNDO

BRÉSIL / BRAZIL



Film présenté cette année

Carlos Segundo est le réalisateur de *Sideral* présenté dans la section **Compétition** **Court-métrage** fiction ainsi que *Fendas* dans la section **Reprises**

BIOGRAPHIE

Nominé à la Palme d'Or du Festival de Cannes pour son court-métrage, *Sideral* (2021), Carlos Segundo est réalisateur, photographe, scénariste et éditeur. Né à São Paulo, il est détenteur d'un doctorat en cinéma et d'un master en psychanalyse. Il est professeur à l'Université Fédérale de Rio Grande Do Norte (UFRN) et aussi fondateur de la société de production O sopro do tempo.

BIOGRAPHY

Nominated for the Palme d'Or at the Cannes Festival with the short *Sideral* (2021), Carlos Segundo is a director, photographer, screenwriter and editor. Born in São Paulo, he holds a doctorate in cinema and a master's degree in psychoanalysis. He is a professor at the Federal University of Rio Grande do Norte (UFRN) but also founder of the Brazilian production company O sopro do tempo.

COVER OVER

Réalisateur / Director : **CARLOS SEGUNDO**
Brésil / Brazil



©O sopro do tempo

SYNOPSIS

Vicente est un musicien au talent limité et obsédé par le rock. Le jour de l'anniversaire de la mort du mari de sa grand-mère, cette dernière se suicide. C'est elle qui a élevé Vicente. Sans personne autour, il refuse que l'on emporte le corps d'Helena. Vicente trouve le journal d'Helena et découvre toutes sortes d'allusions à la violence physique et émotionnelle dont elle a souffert de la part du grand-père de Vicente. Il est paralysé. Dans le cadre de son nouveau travail, il a eu l'occasion de rencontrer des femmes de tous horizons, notamment Shirley. Il a besoin de se confronter à ses souvenirs seul. Il brûle l'uniforme militaire de son grand-père. Vicente et Shirley se plaisent et entament une relation. Ils tuent son mari violent. Vicente conduit sa voiture, remplie de boîtes, le long de l'autoroute pendant que Shirley dort sur le siège passager.

SYNOPSIS

Vicente, is a musician of limited talent and obsessed with rock. On the day of his grandmother's late husband's death anniversary, she commits suicide. Vicente had been raised by her. Without anyone else around, he refuses to let Helena's body be taken. Vicente finds Helena's journal, and with it, suggestions of all sorts of physical and emotional violence she had suffered from his grandfather. He gets numb. In his new job, he has the opportunity to meet women from different walks of life, especially Shirley. He needs to confront his memories alone. He burns his grandfather's military uniform. Vicente and Shirley connect and get involved. They kill her violent husband. Vicente drives his car, loaded with boxes, along a highway. Shirley sleeps in the passenger's seat.



©O sopro do tempo

CONCEPT AUDIOVISUEL

Durant ma courte carrière comme réalisateur, je me suis découvert un esthète attentif à la forme. Je pense que la forme est un pouvoir créatif et non un élan inhibant. J'appréhende la possibilité de redessiner la forme en me basant sur l'univers à explorer, sur la situation à présenter et sur les éléments disponibles dans chaque nouveau projet. Pour référence, les derniers films que j'ai réalisés, *Sideral* et *De vez em quando eu ardo*, qui sont les fondements de ce nouveau projet.

AUDIOVISUAL CONCEPT

On my short journey as a director, I've come to discover myself as an aesthete pressing for form. I think of form as a creative power and not as inhibiting drive. I understand the possibility of redesigning the form based on the universe to be explored, on the situation presented, and on the elements I have available in each new project. As a reference, I leave the latest movies I've made – *Sideral* and *De vez em quando eu ardo* – that make the foundation of this new project

NOTE DU RÉALISATEUR

Même si nous sommes sûrs que ce projet est solide, nous savons que c'est un long-métrage artistique. Donc pour les films artistiques nous devons trouver des partenaires aussi artistiques. C'est pour cette raison que nous avons candidaté pour Cinéma en développement. Nous sommes en train d'ouvrir notre projet aux personnes et institutions qui peuvent nous aider et nous offrir les meilleures esthétique, narration et plan de développement. Aussi, nous sommes convaincus qu'être présents à cet événement est une étape importante de cette aventure.

DIRECTOR'S STATEMENT

Although we are sure the project is solid, we know for sure it's an artistic feature project. So, for the arty films we must find arty partners. That's the reason why we apply to Cinéma en Développement. We are now opening up our project to the people and institutions who can help us and present us to the best aesthetic, narrative and business path. And we are sure that being present in this event is an important stage of this journey.

NOTE DE LA PRODUCTION

Cover Over est un projet en développement. Nous avons déjà un très bon traitement du scénario ainsi qu'une co-production française (par Les Valseurs, la même co-production que pour *Sideral*, court-métrage nommé à la Palme d'Or à Cannes en 2021). Aussi, nous comptons sur un budget de 50 000 euros à exploiter (environ 15% du budget de production). Carlos Segundo est un réalisateur singulier et son style peut facilement être compris par ses travaux précédents. Maintenant, nous devons mieux le produire.

PRODUCER'S STATEMENT

Cover Over is a development project. We have already a really good script treatment and a French co-production (by Les Valseurs – the same co-production of *Sideral* – the Palme D'Or Short Film nominated in Cannes 2021). We also have 50 thousand euros of budget to work with (It's about 15% of the production budget). Carlos Segundo is a singular director and his style can be easily perceived in his previous works. Now, we must find a better way to produce it.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Producteur et distributeur de films pour le cinéma et la télévision. La société O SOPRO DO TEMPO a fait ses débuts en 2009 dans un contexte cinématographique national et surtout local en pleine restructuration, dans la ville d'Uberlândia au cœur du Brésil.

PRODUCTION COMPANY PROFILE

Producer and distributor of movies for cinema and TV content. O SOPRO DO TEMPO appeared in 2009 in a national and mainly local cinematographic scenario in total reformulation, in the heart of Brazil, in the city of Uberlândia.

BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

Cristiano Barbosa est producteur exécutif, réalisateur, photographe et producteur culturel. Il est docteur en éducation à UNICAMP (2017), grâce à une thèse sur le cinéma et l'éducation. Ses principales réussites sont : manager de la société de production O SOPRO DO TEMPO d'Uberlândia (Brésil); producteur, réalisateur et scénariste de documentaires et films de fiction.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Cristiano Barbosa is a executive Producer, filmmaker, photographer and cultural producer. Doctor in Education at UNICAMP (2017), with a thesis on cinema and education. Main achievements: Manager of the audiovisual production company O SOPRO DO TEMPO, from Uberlândia (Brazil). Producer, filmmaker and screenwriter of documentary and fiction films.

Actuel statut du projet / Current status of the project: en financement / financing

Fiction

Digital / 100 min / Color

Langue / Language: Portugais / Portuguese

Scénariste / Writer: Carlos Segundo

Lieu / Location: Natal - RN (Brésil / Brazil)

Date de tournage / Shooting date:

Septembre 2022 / September 2022

Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:

Actuellement, nous sommes prêts à tourner et nous recherchons des fonds et des investisseurs en Europe et aux États-Unis.

At this moment we are ready for shooting and we looking for funds and investors in the Europe or EUA.

Budget: 600 000 €

Financement en place / Financing:
90 000 € (15%)

Société de production / Production company: O sopro do tempo (Brésil / Brazil), Les valseurs (France)

Carlos Segundo
dir.carlossegundo@gmail.com

JORGE SISTOS MORENO

MEXIQUE / MEXICO



Film présenté cette année

Jorge Sistos Moreno est le réalisateur de
La Oscuridad présenté dans la section
Compétition Court-métrage fiction

BIOGRAPHIE

Jorge Sistos Moreno est un écrivain/réalisateur mexicain. Il est ancien élève du MFA en Production cinématographique à NYU. Il a étudié la philosophie à l'UMSNH. Il a été bénéficiaire du FONCA, du Jumex Contemporary Art Promotion et d'autres prestigieux fonds cinématographiques, dont le Spike Lee Film Production Award pour son court-métrage *In freedom*. Son travail tourne autour du mysticisme de la province mexicaine.

BIOGRAPHY

Jorge Sistos Moreno is a writer / director from Morelia, México. He is a proud alumni of the MFA in Film Production at NYU. Studied Philosophy at UMICH, he's been a fellow of FONCA, Jumex Contemporary Art Promotion and several prestigious film fund awards including the Spike Lee Film Production Award for his thesis short *In freedom*. His work revolves around the mysticism of the Mexican province.

LA AUSENCIA

Réalisateur / Director : **JORGE SISTOS MORENO**
Mexique / Mexico

©Jorge Sistos Moreno

SYNOPSIS

Valladolid, Mexique (années 1750). Quand Elena, veuve atteinte de syphilis, se remarie avec Servando, éleveur de porcs connu, ses symptômes s'aggravent subitement avant le jour du mariage. En secret, elle trouve un médecin pour une thérapie au mercure. Mais quand elle arrive à la ferme de Servando après la cérémonie, avec ses enfants et Teresa, sa femme de ménage, elle n'est pas encore rétablie. Elle continue à cacher son corps à son nouveau mari. Plus la maladie s'aggrave, plus elle tarde à consommer le mariage, ce qui plonge d'avantage Servando dans une anxiété profonde et incontrôlable. Quand il tue le fils de Teresa, Elena se venge en consommant enfin le mariage dans le noir total. En s'abandonnant à la maladie, elle devient l'intermédiaire du pouvoir de Coatlicue, la déesse mère mexicaine.

SYNOPSIS

Valladolid, México (1750's). When Elena, a widow with syphilis, remarries Servando, a well known pig farmer, her symptoms suddenly worsen before her wedding day. She secretly finds a doctor to apply a mercury therapy, but when she arrives at Servando's pig farm after the ceremony with her children and her maid Teresa, she has not recovered and knows she must keep her body hidden from her new husband. The worse her disease gets and the longer she cannot consummate the marriage, the further she pushes Servando from confusion into a deep anxiety that he cannot control. When he murders Teresa's son, Elena takes her revenge by finally consummating the marriage in complete darkness. And in surrendering to the disease, she becomes a conduit for the power of Coatlicue, the Mexican mother goddess.



©Jorge Sistos Moreno

CONCEPT AUDIOVISUEL

La plus grande absence dans *La Ausencia* est celle des traditions indigènes de ma région natale. Cependant, le but de l'histoire est de montrer leur vrai pouvoir. Le style du film reflète le baroque catholique du XVIII^{ème} siècle, à la fois en commençant avec un mariage dans une église et à travers le calme naturalisme de la caméra. Mais la puissance de la nature et des croyances indigènes, incarné par la déesse mexicaine Coatlicue, s'avérera plus forte que ces croyances européennes transplantées.

AUDIOVISUAL CONCEPT

The greatest absence in *La Ausencia* is that of the indigenous traditions of my home region, but the purpose of the story is to show their real power. The style of the movie will reflect the Catholic baroque of the eighteenth century, both by starting with a marriage in a church and through the calm naturalism of the camera. But the power of nature and of indigenous beliefs, embodied by the Mexican mother goddess Coatlicue, will ultimately prove stronger than these transplanted European beliefs.

NOTE DU RÉALISATEUR

Ce film est ma lettre de motivation inspirée par les traditions indigènes de ma région natale. Pour moi, c'est un terreau fertile où j'aime déterrer ces absences, parfois la raison secrète de nos angoisses. Mes films vont au delà d'un crime et de la fatalité que ces évènements entraînent. La fatalité est en elle-même le processus de détruire mes histoires. Ce qui est dévoilé, c'est presque toujours une terrible vérité, dans ce cas, l'horreur qui réside au cœur de notre nature.

DIRECTOR'S STATEMENT

This film is my cover letter inspired by the indigenous traditions of my native region. For me this is a fertile ground from which I like to unearth these absences, sometimes the secret reason for our anguish. My films go beyond a crime and the fatality that these events entail. The fatality itself is the process of unearthing my stories. What is unearthed is almost always a terrible truth, in this case that horror that resides in the heart of our nature.

NOTE DE LA PRODUCTION

En tant que femme, je m'intéresse particulièrement à la manière dont Jorge place les personnages féminins. Elles se protègent entre elles de l'environnement violent créé par les hommes, comme la malédiction de Manolo sur Elena et que Servando perpétue. Dans ce sens je trouve très intéressante la façon dont s'articule une narration fondée sur des secrets, sur ce qui est caché, avec des éléments visuels comme le maquillage ou les masques qui, en plus, résonnent avec le récit du colonisé et du colonisateur.

PRODUCER'S STATEMENT

As a woman, I am particularly interested in how Jorge poses the female characters, who through care protect themselves from the violent environment generated by men, such as the curse that Manolo leaves on Elena and perpetuates with Servando. In this sense, I find it very interesting how Jorge articulates the narrative based on secrets, on what is hidden, with visual elements such as makeup or masks that, in addition, resonate with the narrative of the colonized and the colonizer.

PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

S/B Films est une société de production audiovisuelle, cinéma et télévision, spécialisée dans le travail avec des réalisateur-trices extraordinaire à travers un processus de développement détaillé. S/B est financé grâce à un partenariat avec Start Media (*Passengers, It's Kind of a Funny Story*).

PRODUCTION COMPANY PROFILE

S/B Films is a Film and TV production company specialised in working with extraordinary directorial voices through an in-depth development process. S/B is financed through a partnership with Start Media (*Passengers, It's Kind of a Funny Story*).

BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Marta Cruañas Compés est une productrice de film barcelonaise qui travaille à S/B Films à New York. Elle est titulaire d'un MFA en Creative producing de l'Université de Columbia. Ses films ont été présentés dans plusieurs festivals de cinéma tels que Cannes, San Sebastián, Torino, Morelia, Varsovie ou Les Arcs. Elle est ancienne élève du Rotterdam Lab et de la Zurich Film Festival Academy.

PRODUCER'S BIOGRAPHY

Marta Cruañas Compés is a film producer from Barcelona working at S/B Films in New York that holds an MFA in Creative Producing at Columbia University. Her films have played in numerous film festivals such as Cannes, San Sebastian, Torino, Morelia, Warsaw, or Les Arcs. She is a Rotterdam Lab and Zurich Film Festival Academy Alumni.

Actuel statut du projet / Current status of the project:

en cours d'écriture / writing

Fiction

16:9 / Digital / Color

Langue / Language:

Espagnol / Spanish

Scénaristes / Writers:

Jorge Sistos Moreno, Gibrán Ramírez Portela

Lieu / Location:

Michoacán (Mexique, México)

Date de tournage / Shooting date:

Mars 2023 / March 2023

Objectifs à Cinéma en Développement /

Goals in Films in Development:

Rapprocher la production de l'Europe, trouver des financements, des partenaires et des festivals.

Bring production closer to Europe, find financing, partners, and interest from different festivals.

Budget: \$600,000.00

Financement en place / Financing: 30%

Société de production / Production company:

S/B Films (États-Unis / United States)

Jorge Sistos Moreno
jorgesistos@gmail.com

**CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT BÉNÉFICIE DU SOUTIEN ENTHOUSIASTE DES
PARTENAIRES SUIVANTS**

**FILMS IN DEVELOPMENT HAS THE ENTHUSIASTIC SUPPORT OF THE FOLLOWING
PARTNERS**

PRIX CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT



LES AMIS DE
LiZi è ReS
culturesources

LE-LOKAL PRODUCTION

ALLIANCES



INSTITUT
FRANÇAIS
Argentine



cinéfondation
LA RÉSIDENCE

PARTENAIRES



centre national
du cinéma et de
l'image animée



Bureau des
Tournages
Toulouse

Occitanie
films

